

SCEAUX

magazine

www.sceaux.fr

Sur le mur rouge,
avec Claude Lamoureux



Noël des enfants,
le 18 décembre

Patinoire,
Blagis on ice !

Tous à vélo

le trianon

CINÉMA

Semaine du 2 au 8 décembre

Trésor
de Claude Berri et François
Dupeyron

Panique au village
de Vincent Patar et Stéphane Aubier
Ciné-enfants à partir de 10 ans
Sélection officielle - Cannes 2009



Away we go
de Sam Mendès

Le brigand bien-aimé
de Henry King
Soirée-débat : mardi 8 à 21h

Semaine du 9 au 15 décembre

**Je suis heureux que ma mère
soit vivante**
de Claude et Nathan Miller

2012
de Roland Emmerich

Mon voisin Totoro
de Hayao Miyazaki
Ciné-enfants à partir de 5 ans
Ciné-goûter : mercredi 9 à 15h

**La Danse, le ballet de l'Opéra
de Paris**
de Frederick Wiseman

Semaine du 16 au 22 décembre

**La folle histoire
de Simon Eskenazy**
de Jean-Jacques Zilbermann

Le drôle de Noël de Scrooge
de Robert Zemeckis
Ciné-enfants à partir de 9 ans

Vincere
de Marco Bellocchio

> Tous les détails sur les films,
sur le répondeur au 01 46 61 20 52,
www.sceaux.fr, rubrique culture
ou reportez-vous au programme
diffusé devant le cinéma, chez les
commerçants et dans les principaux
équipements de la Ville.

AGENDA

DÉCEMBRE

4 et 5. Téléthon. Page 10.



Du 5 au 18. Inscriptions aux
séjours de vacances. Page 37.

5. *Les Sons multiples* avec
Michèle Reverdy. Page 31.



5. *Le Noël des Trézéux*. Page 37.

5. Concert de Noël. Page 7.

5. Dédicace de Maurice
Bensoussan. Page 34.

5 et 6. Salon régional du cercle
philatélique et cartophilie à
Bourg-la-Reine. Page 35.

6. Visite du Pavillon de l'Aurore.
Page 29.

7. Conférence *Femmes et arts* à
l'EPF. Page 6.

7. Conférence *La fin des ambitions
de Napoléon*. Page 29.

7. Conférence *La duchesse du
Maine à la cour de Sceaux*.
Page 29.

8 au 12. Patinoire au centre
commercial des Blagis. Page 16.

8. Concert *Julien Lourau Quartet*.
Page 33.

8. Conférence *La culture de
l'ennemi*. Page 29.

9. Visites des archives municipales.
Page 23.

10. *La Nuit des troubadours*.
Page 33.

10. Conférence *Internet, légiférer
ou laisser faire ?* Page 28.

10. Conférence *Peut-on faire
aimer la science aux élèves ?*
Page 29.

10 et 11. Festival du film africain
en Île-de-France. Page 27.

11. Conférence *Hortense
Schneider*. Page 29.

Du 11 au 13. Concert Haydn et
Mozart. Page 31.

12. Rencontre avec François-
George Maugarlonne. Page 35.

12. *Adopage*. Page 34.

12. Dédicace de Noëlle
Herrenschmidt. Page 34.



13. Conférence *Les peintres
Antoine Martinez et Alice
Martinez-Richter*. Page 28.

14. Visite du musée des Arts
forains organisée par la Croix-
Rouge française.

15. Réunion de présentation
du projet de restructuration et
d'extension de la maison de
retraite Marguerite-Renaudin.
Page 18.

15. Conférence *L'art de bien
vieillir*. Page 29.

15. Groupe de parole au CSCB.
Page 6.

15. Conférence *Les troubadours*.
Page 29.

16. Séance du conseil municipal
à 19h30 à l'hôtel de ville.

18. Noël des enfants. Page 37.



18. Concert *La musique des
mots*. Page 32.

18. Conférence *La Sicile des rois
normands*. Page 29.

19. *Music Sceaux live*, concert
de Rod Taylor. Page 30.

19. Animations des commerçants.
Page 16.

19. Conférence *Le spectacle
vivant comme outil de médiation*.
Page 29.

EXPOSITIONS

Premier registre d'état civil.
Jusqu'au 15 décembre.
Hôtel de ville. Page 23.

Finie Wich.
Jusqu'au 17 décembre
Animathèque MJC. Page 23.

Dominique Sidem
Jusqu'au 18 décembre
CSCB. Page 24.

Sculpture et photographie
Jusqu'au 20 décembre
Domaine de Sceaux. Page 23.

29^e Foire aux Santons
Du 4 au 13 décembre
Ancienne mairie. Page 7.

Sur le mur rouge
avec Claude Lamoureux
Du 15 décembre au 15 janvier
Hôtel de ville. Page 22.

Didon et Enée
Du 17 décembre au 18 janvier
Écurie du domaine de Sceaux.
Page 24.

Lutz Martin Rathsheld
En décembre
Galerie Paris-Berlin. Page 25.

Exposition collective
dont Christian Silvain
En décembre
Galerie Pierrick Touchefeu.
Page 25.

En raison des fêtes de fin d'année, la mairie, la piscine des Blagis, la salle de musculation, la bibliothèque et l'Animathèque MJC fermeront exceptionnellement à certaines dates.

> Consultez notre article page 6.



“ Copenhague :
si les élus locaux
ne s'engagent pas,
qui le fera ? ”

Penser global, agir local. Cette locution, maintes fois entendue, reste sans doute celle qui exprime le mieux l'exigence qui s'impose à chacun d'entre nous. Les chefs d'État seront à Copenhague, certes. Mais d'une part, ils n'y seront pas seuls, et d'autre part, nous savons bien que, si nous attendons des seuls accords internationaux la solution au problème du réchauffement climatique, nous nous berçons d'illusions.

Des illusions, il s'en véhicule beaucoup, en effet, sur ce problème, qui risque de devenir bientôt une tragédie. Je fais partie de ceux qui pensent très sincèrement que chacun doit sérieusement s'y mettre, sans tarder, faute de quoi nous ou nos enfants vivrons un drame à l'échelle de la planète. Économiser l'énergie, éviter d'utiliser celle qui est produite à partir des sources fossiles, réfléchir à partir du bilan carbone de toute activité... cela dépend de nous et de nous seuls. Les institutions peuvent aider, en adaptant la réglementation par exemple, comme nous le faisons avec l'encouragement à l'utilisation du vélo ou avec certaines dispositions du plan local d'urbanisme, en cours d'élaboration, et issues des avis du conseil local du développement durable de Sceaux. Mais cela ne suffira pas. Il faut évidemment l'engagement de chacun, dans sa vie de tous les jours.

Le sommet de Copenhague permettra-t-il d'en faire prendre conscience et d'en convaincre tous les peuples ? Il faut en tout cas vraiment l'espérer, et la ville de Sceaux y apportera sa modeste contribution, parmi une multitude d'autres. C'est le sens de la délibération que j'ai soumise au conseil municipal il y a quelques jours : nous avons à bâtir un édifice dans lequel chaque pierre comptera. Et si les élus locaux ne s'engagent pas dans une telle cause, qui donc le fera ?

Bonnes fêtes de fin d'année !

Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Conseiller général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

SCEAUX
magazine

N° 398 - DÉCEMBRE 2009
Mensuel municipal 50^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédacteur en chef : Caroline Kehr
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Julia Crépin
Couverture : © Gettyimages
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

TOUS À VÉLO !

6 ACTUALITÉS

- > Listes électorales : inscrivez-vous !
- > 29^e Foire aux santons et 4^e Biennale
- > 11-Novembre : hommage aux combattants
- > Sécurité, le point avec le commissaire
- > Téléthon : tous mobilisés !
- > Grippe A, la vaccination continue
- > *Les Imbergères* : un lieu ressources
- > La Coulée verte, un an après
- > Pour votre sécurité : sophoras à remplacer
- > Les travaux à Sceaux en décembre et janvier
- > Des courses de fêtes à Sceaux !
- > Les Blagis *on ice* !

18 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Compte rendu du conseil municipal du 19 novembre 2009 : les principales décisions
- > Sceaux mobilisée contre le réchauffement climatique
- > Du côté du CL3d

22 CULTURE

- > *Sur le mur rouge*
- > Indices du passé
- > Aquarelles éternelles
- > Impro express
- > Travelling sur l'Afrique
- > Internet : légiférer ou laisser faire ?
- > Reggae : calme et positif !
- > Harmonie en Reverdy
- > Incomparables Mozart et Haydn
- > Jazz : ça groove grave
- > Tous les chemins mènent à Saïgon

36 TEMPS LIBRE

- > Noël des enfants
- > À la rescousse du Père Noël !

40 ASSOCIATIONS

42 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > Un nouveau directeur à l'Animathèque MJC

Tous à vélo !



Le double-sens cyclable :
pour un meilleur partage de l'espace public

Après avoir mis en place la première rue piétonne d'Ile-de-France il y a plus de 30 ans, institué la "ville 30" et développé sa trame piétonne, Sceaux continue d'innover et généralise aujourd'hui le double-sens cyclable à toutes les voies communales.

Depuis plus de 30 ans, la ville de Sceaux mène une politique active et souvent novatrice en matière de développement des circulations douces et de partage de l'espace public. Les objectifs visés par cette politique sont multiples : économie d'énergie, préservation de l'environnement (voir notre article page 19), réduction des nuisances sonores et de la pollution, renforcement de la sécurité routière, convivialité de l'espace public, etc.

À son actif entre autres : la première zone piétonne d'Ile-de-France, le passage en zone

30 de toutes les voies communales, la création de cours urbaines faisant la part belle aux piétons et préfigurant les zones de rencontre, le développement du réseau cyclable, le maintien d'un maillage de sentiers piétonniers.

En permettant à l'espace public de ne plus être seulement un parking ou une route, et en apportant une notion d'agrément, de sécurité, de libre accès, la Ville revalorise le rôle de lien social de l'espace public, support naturel de la vie locale. Le plan local de modération de la vitesse adopté dès 1999, le plan

des circulations douces et le programme de pacification de la circulation automobile adoptés à l'unanimité par le conseil municipal en octobre 2003, les différentes chartes auxquelles la Ville a souscrit (charte Ville Handicap en janvier 2001, charte régionale des circulations douces en janvier 2003), ou encore la mise en place d'un conseil local du développement durable (CL3d) et l'adoption de la contribution de Sceaux au schéma directeur de la région Ile-de-France (SDRIF) en 2006, sont autant de signes des engagements pris par la Ville.



Trois questions à Patrice Pattée,

Adjoint au maire délégué à l'urbanisme, représentant de la ville de Sceaux au conseil d'administration du club des villes et territoires cyclables et cycliste.

Pourquoi faire du vélo à Sceaux ?

Le vélo est le mode de déplacement idéal à Sceaux du fait de la petite superficie de la ville et de ses aménagements urbains. En moyenne, il faut 5 minutes en vélo pour accomplir un trajet d'un kilomètre quand cela peut prendre 15 minutes en voiture en raison de la circulation et du temps de recherche d'une place de stationnement. Enfin, du fait des voies majoritairement classées en zones 30 ou zones de rencontre, la vitesse est maîtrisée et la sécurité renforcée pour les cyclistes. **D'ailleurs, Sceaux vient d'être récompensé par l'observatoire national de l'innovation publique avec le prix Territoria de bronze pour ses zones de rencontre.**

Et après le double sens cyclable ?

Nous souhaitons encore développer le nombre d'emplacements de stationnement dédiés aux vélos avec éventuellement, des prises électriques de recharge des batteries pour les vélos à assistance électrique qui peuvent permettre des déplacements comportant des montées. Le projet de plan local d'urbanisme (PLU) prescrit également la création de locaux à vélos dans toutes les réalisations immobilières neuves. Enfin, j'aimerais donner un "coup de pouce" à tous les cyclistes potentiels : en poursuivant la mise à disposition des agents de la Ville de vélos pour limiter l'usage de véhicules individuels polluants (la police municipale et les intendants des salles municipales sont déjà équipés), ou encore en proposant une aide de la Ville pour l'achat d'un vélo à assistance électrique.

Quels conseils pour la sécurité à vélo ?

Certains équipements sont obligatoires : freins, éclairage (feu avant éclairant et feu arrière rouge), signalisation sonore et signalisation visuelle par des catadioptres réfléchissants (rouge à l'arrière, orange sur chaque pédale et deux visibles latéralement). D'autres, facultatifs, sont fortement conseillés comme le casque, les vêtements à bandes réfléchissantes ou le gilet jaune.

En 2007, avec le "plan vélo", la ville s'engage concrètement à veiller au développement de réseaux de circulations douces continus et cohérents aux échelles locales et régionales, à la sécurisation et au confort du stationnement des bicyclettes, à encourager les initiatives de location, ou encore à informer les usagers et la population à travers cartes et guides pratiques. Également depuis mai 2007, à Sceaux, l'ensemble des voies communales est classé en zone 30 selon le principe de hiérarchisation des voies qui prévoit une circulation de desserte dans les voies communales à 30 km/h au maximum.

Dans cette optique, de nombreux aménagements ont été réalisés ces dernières années en faveur des circulations douces et de la réappropriation de la ville par tous les habitants quelles que soient leurs conditions de mobilité. Les appuis vélo et les aires de stationnement se sont multipliés (29 sites de cinq à dix appuis vélo chacun, dont trois sites abrités aujourd'hui) et sont notamment présents sur tous les sites scolaires qui font l'objet d'embouteillages permanents à l'entrée et à la sortie des classes. Tandis que, pour rappel, les 20 premières minutes de stationnement dans les parkings du centre-ville sont gratuites. Une raison de plus de parcourir les derniers mètres à pied, en rollers, en vélo ou en trottinette !

Le 30 juillet 2008, suite à la réflexion du ministère des transports, des associations d'élus, de professionnels et d'usagers, le code de la route évolue pour tenir compte de l'évolution des pratiques, sécuriser les usagers vulnérables que sont les piétons et les cyclistes et promouvoir l'usage des modes de transports doux.

Le décret 2008-754 crée alors la "zone de rencontre", introduit un principe de prudence (article R412-6) selon lequel *"le conducteur doit à tout moment, adopter un comportement prudent et respectueux envers les autres usagers des voies ouvertes à la circulation. Il doit notamment faire preuve d'une prudence accrue à l'égard des usagers les plus vulnérables."* Enfin, il généralise le double sens cyclable dans les rues à sens unique des zones de rencontre et des zones 30 à compter de l'été 2010, sauf arrêté contraire du maire.

Sceaux peut alors créer cinq zones de rencontre (abords du lycée Marie-Curie, centre-ville, quartier des Blagis, abords de la gare RER de Sceaux et faculté Jean-Monnet) qui remplacent l'initiative scéenne des "cours urbaines". Nouveauté à laquelle tous les Scéens sont désormais familiarisés, la zone de rencontre est ouverte à tous les modes de transports mais les piétons y bénéficient de la priorité sur tous et peuvent se déplacer sur toute la largeur de la voie. Pour que cela soit possible, la vitesse des véhicules est limitée à 20 km/h.

Seconde étape à Sceaux : à partir du 7 décembre 2009, de nouveaux panneaux et des marquages au sol signalant l'autorisation pour les cyclistes de circuler dans les deux sens feront leur apparition dans toutes les voies communales à sens automobile unique sans piste marquée au sol. Le double sens cycliste s'inscrit dans la démarche entreprise par la ville pour plus de sécurité et de convivialité et fait de Sceaux une ville véritablement cyclable.

Également, ce dispositif va permettre de réduire les trajets des cyclistes en leur évitant les détours empruntés par les automobilistes, ce qui devrait également les dissuader d'emprunter les trottoirs au détriment de la sécurité des piétons, comme ils peuvent en être tentés actuellement. Pour rappel, seuls les enfants jusqu'à l'âge de 8 ans ont l'autorisation de circuler à vélo sur les trottoirs dans un but d'apprentissage.

Indépendamment de l'aspect convivial du vélo, ses atouts sont nombreux : santé, rapidité, économie, respect de l'environnement. En effet, se déplacer à vélo ne demande qu'un effort physique modéré, accessible et bénéfique à la plupart d'entre nous (parmi ses effets positifs on peut noter la réduction des risques cardio-vasculaires, le développement de l'endurance cardiaque, un meilleur métabolisme, le maintien musculaire, une meilleure tolérance au stress, ou encore la prévention de l'ostéoporose). Cela entre parfaitement dans l'activité physique quotidienne recommandée par les médecins. Enfin, la pratique du vélo a aussi des vertus pédagogiques. C'est l'occasion de nombreux apprentissages : autonomie, prise de conscience des risques liés à la circulation et découverte concrète du code de la route. D'excellentes raisons de vous lancer !

Listes électorales : inscrivez-vous !

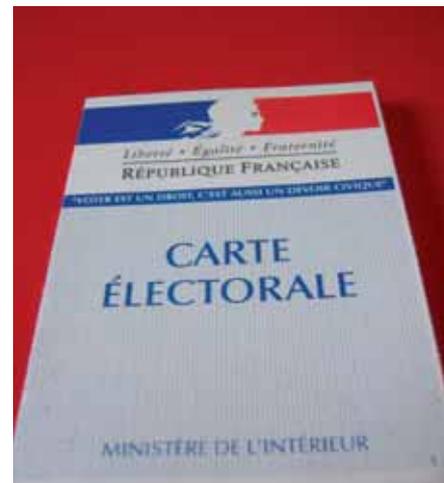
Vous êtes nouvellement arrivé à Sceaux ? Vous n'êtes pas encore inscrit sur les listes électorales ? Vous allez avoir 18 ans avant le 14 mars 2010 ? Afin de pouvoir voter lors des prochaines élections régionales (les 14 et 21 mars 2010), faites les démarches avant le 31 décembre 2009.

L'inscription sur les listes électorales se fait auprès du service Population et citoyenneté de la ville, 122 rue Houdan. Une pièce d'identité et un justificatif de domicile vous seront demandés. Le service est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h.

Elus au suffrage universel direct, les conseillers régionaux siègent à l'assemblée délibérante de la région : le conseil régional. Celui-ci est

compétent pour promouvoir le développement économique, social, culturel et scientifique de la région et l'aménagement du territoire dont fait partie la question, cruciale en Ile-de-France, des transports.

➤ Renseignements auprès du service Population et citoyenneté de la ville au 01 41 13 33 00.



Fermés pour les fêtes

Notez les dates exceptionnelles de fermeture des services et équipements municipaux de Sceaux pour les fêtes de fin d'année.

La mairie

Habituellement ouverts le samedi, les services Sceaux info mairie et Population et citoyenneté - ce dernier enregistre notamment les inscriptions sur les listes électorales (voir notre article ci-dessus) - seront exceptionnellement fermés le samedi 2 janvier, en plus des vendredis 25 décembre et 1^{er} janvier.

20 décembre au soir avec une réouverture le samedi 2 janvier 2010 au matin.

La salle de musculation

La salle de musculation fermera du jeudi 24 décembre à 14h30 au samedi 26 décembre à 9h, et du mercredi 31 décembre à 14h30 au samedi 2 janvier 2010 à 9h.

L'Animathèque MJC

L'Animathèque MJC sera fermée à compter du samedi 19 décembre au soir avec une réouverture le lundi 4 janvier 2010 au matin.

La piscine des Blagis

Pour effectuer la vidange et le nettoyage des bassins habituellement réalisés à cette période, la piscine sera fermée à compter du dimanche

La bibliothèque

Elle fermera plus tôt les jeudis 24 et 31 décembre (18h30 au lieu de 19h30) et sera fermée le 25 décembre et le 1^{er} janvier.



EN BREF

Paroles de parents

Le groupe de parole de parents se réunira le mardi 15 décembre pour débattre du thème *L'autorité avec le petit enfant : comment dire non, donner des limites, des repères*. Si cette question vous intéresse, contactez le CSCB au 01 41 87 06 10.

Femmes et arts à l'EPF

La fondation EPF école d'ingénieurs engage un nouveau cycle de conférences sur les femmes et les sciences. Le lundi 7 décembre de 18h à 20h, vous êtes conviés à une conférence donnée par Véronique Ezratty, vice-présidente de l'association

Femmes et sciences, sur les stéréotypes liés à l'orientation des filles vers les sciences.

➤ Inscription et renseignements auprès de Laurence Serri : laurence.serri@epf.fr ou 01 41 13 01 51.

29^e Foire aux santons et 4^e Biennale La Provence accueille la République tchèque

Du vendredi 4 au dimanche 13 décembre 2009, se tiendra à l'Ancienne mairie la 29^e Foire aux santons et crèches de Provence. Avec le renfort, en cette année impaire, de la 4^e Biennale de l'art santonnier qui propose un voyage en République tchèque sous la forme d'une exposition de crèches et d'un concert de Noël.

La Foire égale à elle-même

Avec ses 14 exposants au talent confirmé, mêlant la plus pure tradition et des créations innovantes, la Foire devrait une nouvelle fois émerveiller petits et grands à quelques jours de Noël. À noter, le retour apprécié de la santonnier Évelyne Ricord, présente seulement un an sur deux à Sceaux du fait de sa participation à la Biennale d'Aubagne les années paires.

Selon un usage bien établi, l'association des Méridionaux de Sceaux, fondatrice de la Foire en 1981, poursuivra sa mission d'accompagnement culturel de la manifestation tandis que l'office de tourisme assurera l'accueil des visiteurs. Une nouvelle fois, on retrouvera, en sa qualité d'invité de la Foire, l'association scénique d'amitié africaine (ASAMA) avec ses santons et crèches en bronze du Burkina-Faso.

Exposition "Crèches d'Europe" consacrée à la République tchèque

A l'occasion de la 3^e Biennale, en 2007, avait été présentée une première exposition "Crèches d'Europe", consacrée aux crèches du Portugal. Au programme de cette 4^e Biennale figure une nouvelle exposition vouée cette fois aux crèches de la République tchèque, pays où la représentation de la scène biblique de l'étable de Bethléem fait partie des traditions de Noël depuis des siècles. Les crèches sont de tailles diverses et composées de toutes sortes de matériaux. Nombre d'entre elles peuvent être considérées comme de véritables bijoux de l'art populaire tchèque.

Un concert de Noël

Avec le même objectif d'accueil de la République tchèque par la Provence, sera organisé le samedi 5 décembre à 20h15 en l'église Saint Jean-Baptiste un concert en deux parties :

- la première donnant à l'ensemble instrumental *Galouvielle*, animé par Michel Bellon, et à l'organiste Jean Galard une nouvelle occasion de présenter des Noëls de Provence et d'autres régions de France ;
- la seconde offrant à l'ensemble vocal *Les Gentlemen Singers de Hradec Králové* (groupe de huit hommes) une belle occasion de faire connaître leur talent autour de chants de l'Avent et de Noël de République tchèque et d'Europe.



La crèche en bois de Jindřich Hegr, vedette de l'exposition.



L'ensemble Galouvielle.



Les Gentlemen Singers de Hradec Králové.

Si ce concert, à l'entrée libre, connaît le même succès que ceux qui l'ont précédé dans les mêmes circonstances - ce qu'on peut imaginer compte tenu de la qualité du programme - il est prudent d'arriver bien à l'heure pour trouver une place...

Merci à l'ambassade

L'ambassade, on l'aura compris, c'est celle de la République tchèque en France qui a grandement facilité la tâche des organisateurs de l'exposition et du concert en ouvrant bien des portes et en faisant disparaître la barrière de la langue. Merci à Monsieur l'ambassadeur Pavel Fischer et à sa collaboratrice chargée des affaires culturelles, Petra Hofírková.

➤ Renseignements : service Événements de la ville de Sceaux.
Tél. : 01 41 13 33 40. evenements@sceaux.fr - www.sceaux.fr

11-Novembre : hommage aux combattants



Un public nombreux s'est associé aux cérémonies du 11-Novembre placées sous le signe de la réconciliation entre la France et l'Allemagne. Selon la tradition, la cérémonie au

monument aux morts, présidée par le maire, a été suivie d'une visite du cimetière communal pour l'hommage aux femmes et aux hommes qui ont combattu l'ennemi durant les dernières guerres. À cette occasion, la Ville a édité un nouveau document de visite du cimetière communal qui met à l'honneur les anciens combattants, résistants et déportés scéens. Celui-ci est disponible auprès du gardien du cimetière et à l'accueil de l'hôtel de ville.

Différents événements de sensibilisation et de commémoration étaient également organisés par la Ville en direction des plus jeunes. L'exposition *La Grande Guerre* qui retrace le témoignage original de trois « Poilus » au

travers de citations, dessins et caricatures, a ainsi été accueillie par trois écoles de la Ville pendant le mois de novembre.

Le maire et/ou ses adjointes, Chantal Brault et Florence Presson, se sont rendus dans chaque école élémentaire à la rencontre des jeunes Scéens pour échanger sur le devoir de mémoire et vivre ensemble un moment de recueillement. Enfin, une délégation du conseil d'Enfants, d'anciens combattants et de membres du conseil des Aînés s'est rendue à Verdun samedi 7 novembre pour une journée de visite intergénérationnelle. Des enfants présents lors de la cérémonie au monument aux morts ont ainsi pu témoigner : *"[...] nous n'oublierons jamais le désastre, le drame qu'ont vécu ces hommes pendant cette guerre. Aujourd'hui, au nom des enfants de Sceaux, nous souhaitons témoigner du vécu de ces soldats, de ce qu'ils ont fait pour nous, pour notre liberté et pour la paix."*



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala

39^e anniversaire de la mort du Général de Gaulle

Conformément à la tradition, l'anniversaire de la mort du Général de Gaulle a été marqué à Sceaux, le lundi 9 novembre à 19h, par le dépôt d'une gerbe en forme de croix de Lorraine au pied du monument de la place qui porte son nom. En ouverture de la cérémonie - que présidait Philippe Laurent, maire de Sceaux - le président du comité scéen pour le souvenir du général de Gaulle, Jean-Louis Oheix, a tout d'abord souligné combien l'année 2010 allait constituer une "très grande année De Gaulle" avec la célébration de trois anniversaires capitaux : 120^e de sa naissance, 70^e de l'appel du 18 juin 1940, 40^e de sa mort, auxquels il faut ajouter à Sceaux le 20^e anniversaire de l'inauguration du monument à sa mémoire.

Après quoi, se plaçant dans l'actualité du jour, Jean-Louis Oheix a rappelé cette déclaration du Général de Gaulle : *"la réunification des deux fractions en une seule Allemagne, qui serait entièrement libre, nous paraît être le destin normal du peuple allemand..."*, en faisant ressortir que celle-ci remontait au 25 mars 1959, ce qui, une fois de plus, faisait de lui un visionnaire, bien loin des prises de position frileuses de certains dirigeants français ou européens au moment de la chute du mur de Berlin, c'est-à-dire 30 ans plus tard.



© Sylvie Scala

Répondant à l'appel du comité, plus d'une centaine de personnes ont participé à cette cérémonie.

➤ Comité de Gaulle
BP 72 - 92333 Sceaux cedex.

Sécurité, le point avec le commissaire

Bien que les chiffres de la délinquance à Sceaux se maintiennent bien au-dessous de la moyenne départementale, les Scéens peuvent être victimes de cambriolages, vols à la fausse qualité, vols à la roulotte. Nous avons rencontré Grégoire Monroche, commissaire principal de la circonscription de Châtenay-Malabry, lors d'un contrôle de sécurité routière. Il a répondu à nos questions.



La dernière fois que nous nous sommes entretenus, le nombre de cambriolages était en baisse. Qu'en est-il ?

Sur Sceaux, depuis le début de l'année 2009, et par rapport aux chiffres de 2008, le nombre de cambriolages a encore diminué de 29%. L'opération *Tranquillité vacances* [ndlr : signalement de vos absences à la police qui intègre votre domicile dans le cadre des patrouilles habituelles], mise en place toute l'année et fonctionnant particulièrement pendant la période estivale, est assez révélatrice. En effet, cet été, nous avons surveillé 296 domiciles. Seuls deux ont, malheureusement, été visités.

D'ailleurs, la première "cellule anti-cambriolage" de France a été inaugurée le 10 septembre dernier. Celle-ci est installée à Châtenay-Malabry. La moitié des effectifs de cette nouvelle section est issue du commissariat de Sceaux/Châtenay-Malabry. Ces agents sont désormais spécialisés. Cette cellule, gérée au niveau départemental, assure une transversalité plus importante avec les départements limitrophes, assurant ainsi de meilleurs résultats.

Qu'appelle-t-on "vols à la roulotte" ?

Sont nommés vols à la roulotte, les vols dans les véhicules (auto-radio, GPS, sacs à mains, etc.), mais aussi de pièces de voiture (batteries, antennes radio, etc.). Il est donc important de ne rien laisser en évidence dans son véhicule. Si vous êtes victime, dirigez-vous le plus rapidement possible au commissariat pour que les agents de police puissent faire un relevé de traces.

Et les vols à la fausse qualité ?

Leur nombre reste constant. Ces affaires sont gérées également par une cellule départementale. Il s'agit de faux plombiers, faux agents EDF, faux ramoneurs, etc. Ces personnes se présentent à votre domicile avec une tenue de "professionnel", et trouvent un prétexte pour entrer. Ils regardent et repèrent ce qui les intéresse...

Si vous avez le moindre doute, demandez la carte professionnelle des individus et contactez le bureau dont ils dépendent pour vous assurer de leur bonne foi. Attention, de faux policiers peuvent également sonner à votre porte.

Pour information, les policiers possèdent toujours une radio, un uniforme, une carte. Le plus souvent, un véhicule de police est garé à proximité...

Et si vous avez été victime, appelez le 17 et surtout, ne touchez à rien (ne faites pas le ménage !) pour que les agents de police (les vrais...) puissent trouver d'éventuelles empreintes.

Cette période de fin d'année n'est-elle pas propice à ces mauvaises intentions ?

Il est vrai que certaines personnes malveillantes profitent de cette période de fêtes... Soyez vigilant lors des demandes d'étranges car ce peut être un prétexte utilisé pour obtenir indûment de l'argent, voire pour procéder à des vols à la fausse qualité. Je me répète, mais prenez la précaution de demander une carte professionnelle et ne laissez pas entrer les personnes dans votre domicile. Retenez, enfin, que les fonctionnaires de police ou agents municipaux ne sont pas autorisés à procéder à des quêtes, même sous la forme de vente de calendriers.

La sécurité routière est également un axe important de votre action ?

Nous effectuons des actions dans un but essentiellement préventif. Par exemple, le 24 septembre dernier, la ville de Sceaux a fait une demande de contrôle dans le cadre de la sécurité routière. Des contrôles coordonnés par la police municipale, le commissariat de Châtenay-Malabry et la brigade de contrôle technique ont donc eu lieu, essentiellement sur les deux roues. Les véhicules bruyants et polluants étaient ciblés. Nous avons à cette occasion contrôlé 33 voitures, 12 deux-roues et relevé 16 infractions, dont 1 pour pollution, 2 pour échappement bruyant et 2 pour défaut de contrôle technique.

Egalement et pour information, lors des contrôles, nous sommes munis de kits de dépistage de stupéfiants qui permettent de détecter les personnes conduisant sous l'emprise de drogues. Si un conducteur a un comportement suspect, nous demandons à effectuer un prélèvement salivaire. A l'aide d'un appareil, nous savons immédiatement si cette personne est positive ou pas à la consommation de cannabis, héroïne et cocaïne. Et si ce contrôle s'avère positif, cela implique un usage de stupéfiant et peut donc entraîner une perquisition... Le discours est le même que celui pour l'alcool : pour prendre son volant, il faut être en état de conduire. C'est aussi ça la sécurité.

➤ Commissariat de Châtenay-Malabry, 28 rue Docteur Le Savoureux, 92 290 Châtenay-Malabry, tél. 01 40 91 25 00. Commissariat de secteur, 48 rue de Bagneux, 92 330 Sceaux, tél. : 01 41 13 40 00.

➤ Police municipale, 122 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 22.



Téléthon : tous mobilisés !

Les 4 et 5 décembre, à l'occasion du Téléthon, différentes animations sont organisées dans le quartier piéton de Sceaux. Venez vivre un beau moment de solidarité !

Aujourd'hui, la révolution médicale s'accélère et produit ses premiers résultats pour les malades. Une trentaine d'enfants atteints de déficits immunitaires ont déjà bénéficié concrètement de cette nouvelle médecine mise au point dans les

laboratoires grâce aux dons du Téléthon. Et plus de 30 essais de nouvelles thérapies, concernant 30 maladies, sont lancés ou sur le point de l'être. Soyons tous au rendez-vous les 4 et 5 décembre prochains !

À Sceaux, la mobilisation contre l'indifférence et la maladie a repris avec l'organisation de la manifestation, sous la houlette du comité local de Sceaux présidé par André Semaan, avec l'aide logistique de la Ville et le soutien de nombreuses associations scéniques, des commerçants, des écoliers, des lycéens et des étudiants.

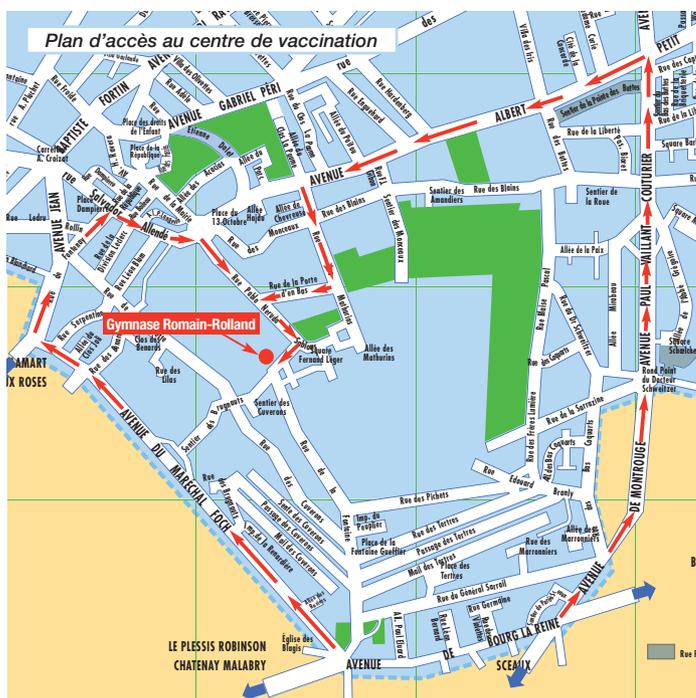
Le vendredi 4 décembre, assistez au concert d'OZ'ONE et d'autres groupes locaux au profit du Téléthon de 19h à 22h à la halle des Blagis (entrée : 5€) ou à la conférence d'astrophysique *À la découverte des étoiles* à 20h à l'hôtel de ville.

Le samedi 5 décembre, venez visiter le village Téléthon dans le quartier piéton et faites parler votre générosité. Régalez-vous aux stands de crêpes et de vin chaud, portez les couleurs du Téléthon en vous faisant maquiller par les élèves du lycée des métiers Florian, et faites un don en profitant d'animations musicales tout au long de la journée : fanfare *Vingt-ans après*, chorale *À Cœur Joie*, batucada *FreeStyle System* et la fanfare *Les Makabés*. Vous pourrez aussi commencer vos achats de Noël : décorations de Noël sur le stand du *Lions club*, brocante sur le stand de l'ASAMA (association scénique d'amitié africaine), livres d'occasion par l'office de tourisme, billets de tombola auprès des centres de don, etc. Enfin, les plus sportifs ont rendez-vous au tennis club de Sceaux pour des animations familiales et "tennistiques".

Grippe A, la vaccination continue



Un centre de vaccination commun aux villes de Sceaux, Bagneux et Bourg-la-Reine a été mis en place sur instruction du préfet depuis le mois de novembre, au gymnase Romain-Rolland situé 1 rue de la Fontaine à Bagneux.



Conformément à un ordre de priorité défini nationalement, la Caisse nationale d'Assurance maladie adresse à chacun des bons de vaccination invitant à se rendre au centre de vaccination de préférence dans les dix jours suivant sa réception. Attention, si la campagne de vaccination se fait sur la base du volontariat, seules les personnes munies d'un bon de l'assurance maladie pourront se faire vacciner.

Les horaires du centre de vaccination de Bagneux pour le mois de décembre n'étant pas encore connus au moment de la publication de cet article, chacun pourra trouver sur le site de la Ville (www.sceaux.fr) ainsi qu'à l'accueil de l'hôtel de ville des documents d'information qui apporteront les précisions nécessaires dès que celles-ci auront été arrêtées par le préfet des Hauts-de-Seine, seul décisionnaire en la matière.

Pour rester informés :

- Informations utiles sur le site de la Ville www.sceaux.fr
- Plus de précisions sur l'évolution de la situation nationale sur le site www.pandemie-grippale.gouv.fr ou en appelant le 0825 302 302 (0,15 euro par minute depuis un poste fixe).



Les Imbergères : un lieu ressources

À deux pas du parc de Sceaux et du cœur de ville piétonnier, siègent au numéro 19 de la rue des Imbergères trois petits immeubles-jardins. Ils abritent la résidence pour personnes âgées *Les Imbergères*, un espace de vie habité par une soixantaine de seniors au sein duquel la ville de Sceaux, par l'intermédiaire du centre communal d'action sociale, a regroupé l'ensemble des services de maintien à domicile. Visite guidée.

Les Imbergères : lieu de vie

Roselyne Guyomarch, directrice de la résidence depuis la fin de l'été dernier, nous accueille au sein de l'établissement. Enclave tranquille au cœur de la ville, la résidence - agrandie et totalement rénovée au milieu des années 1980 - se compose de trois bâtiments reliés entre eux par des corridors vitrés qui traversent des espaces verts et fleuris. *"Ici, la Ville offre aux personnes âgées scéennes ou issues de familles scéennes une possibilité d'accueil permanent ou temporaire avec ses 45 studios et ses 8 deux pièces. Chaque logement est équipé d'une cuisine dotée d'une plaque chauffante, et d'un réfrigérateur ainsi que d'une salle de bain comprenant lavabo, toilettes et douche assise"*, explique-t-elle.

Véritable lieu de vie, la résidence offre également la possibilité à ses habitants - jeunes retraités dynamiques ou personnes plus âgées - de s'adonner à de nombreuses activités de loisirs.

De plus, avec son restaurant ouvert le midi et le soir, *"Les Imbergères constituent un véritable lieu de convivialité et d'échanges"*, souligne Roselyne Guyomarch. L'originalité de ce service ? Il accueille également des personnes âgées scéennes non-résidentes (les personnes ayant des difficultés à se déplacer peuvent faire appel au véhicule de transport de la Croix-Rouge). *"Cette ouverture aux personnes extérieures permet de favoriser les rencontres, de faciliter le quotidien, de rompre l'isolement et de conserver une alimentation équilibrée"*.

Les Imbergères : lieu de services

Également lieu de services, la résidence abrite l'équipe de maintien à domicile de la Ville (aide à domicile, service de soins infirmiers à domicile, portage des repas, petits services) dont le but est de permettre aux personnes âgées en perte d'autonomie de rester dans leur logement. *"Être à l'écoute des personnes âgées et leur donner la possibilité de vivre, le plus longtemps possible, dans l'indépendance et la dignité, est au centre des préoccupations de la politique conduite par la ville de Sceaux depuis de nombreuses années"*, explique Bruno Philippe, adjoint au maire délégué aux politiques de solidarité et de santé. *"Éviter l'hôpital et maintenir les personnes âgées dans leur cadre de vie grâce à l'accompagnement d'un personnel compétent et toujours soucieux du bien-être des personnes prises en charge est la mission principale de l'équipe de maintien à domicile"*, pilotée par Sylvie Trottin.

Les Imbergères : lieu ressources

Avec la mise en place d'une coordination gériatrique au sein des Imbergères, *"la résidence revêt une vocation multiple"*, selon Sylvie



de Bellabre, chef du service Seniors de la Ville, dont la mission est de coordonner l'ensemble des activités et services mis à la disposition des seniors de Sceaux. La mise en place d'un guichet unique accessible 7 jours sur 7 offre ainsi la possibilité aux personnes isolées et âgées de trouver réponse à leurs questions en un seul et même lieu. *"Concrètement, pour chaque personne qui se présente, une fiche contact est constituée ou mise à jour, et ses besoins - des plus simples aux plus complexes - sont évalués. L'évaluation gériatrique peut ainsi déterminer au cas par cas les moyens appropriés pour un maintien à domicile, établir l'éligibilité aux aides, informer sur les animations qui ont lieu sur place (prévention des chutes, travail de mémorisation, lecture, goûter, conférences)"*, précise Véronique Simonaud, évaluatrice.

Logement, restauration, services de maintien à domicile

Vademecum de la marche à suivre

- Vous êtes intéressé par un logement à la résidence *Les Imbergères*, prenez contact auprès de la coordination gériatrique. Sur rendez-vous, la directrice de l'établissement vous recevra pour étudier votre demande et vous faire visiter la résidence.
- Situé 19 rue des Imbergères, le restaurant est ouvert à partir de 12h30, du lundi au samedi. Sous certaines conditions, le restaurant est également accessible le soir à 18h30. Si vous souhaitez vous y rendre, contactez la veille au plus tard la coordination gériatrique à la résidence de personnes âgées.
- Pour l'accès à l'ensemble des services de maintien à domicile, contactez la coordination gériatrique de la ville de Sceaux, résidence de personnes âgées *Les Imbergères*, 19 rue des Imbergères.
Numéro unique : 01 46 60 35 38. 7 jours sur 7.



La Coulée verte, un an après



Les travaux d'aménagement de la partie centrale de la Coulée verte se sont achevés il y a un peu moins d'un an. Les Scéens et les visiteurs ont déjà découvert ses attraits en toutes saisons.

Vincent Pruvost, paysagiste et auteur du projet a tenu ses promesses. Avec plus d'une centaine d'arbres, environ 6000 arbustes et plus de 5000 bulbes plantés, l'explosion de couleurs et d'odeurs a eu lieu au printemps 2009. L'espace s'est révélé par la création d'une perspective inédite sur les territoires situés au sud grâce à un belvédère qui permet pleinement d'en profiter. Le lieu est plus vivant, convivial et davantage investi par les Scéens que l'on croise à toute heure à pied, à vélo, en trottinette, se promenant seuls ou en famille.



© Sylvie Scala

Le choix du Corten pour recouvrir le belvédère, toujours très discuté, n'est pas à regretter. Il s'accorde avec la multitude de matériaux présents à Sceaux : briques, meulière, pierres,... et joue avec la lumière en attendant de prendre sa couleur définitive d'ici deux ou trois ans. Matériau "naturel" durable, extrêmement résistant qui ne nécessite aucun entretien, il autorise également facilement l'enlèvement des tags comme cela a déjà pu être expérimenté.

Pour Philippe Laurent, maire de Sceaux et membre à ce titre du jury qui a retenu à l'unanimité le projet d'aménagement dans son ensemble (figuraient également dans ce jury des élus du conseil régional, du conseil général et des villes voisines dont le maire d'Antony), *"on peut tout à fait comprendre que certains n'approuvent pas, par goût personnel, le choix de l'acier Corten pour le belvédère, dont le principe est, quant à lui, désormais plébiscité, alors qu'il avait été violemment mis en cause avant sa réalisation. Moi-même, je suis heurté par de nombreux choix esthétiques ou architecturaux réalisés par des particuliers à Sceaux, lorsqu'il s'agit,*

par exemple, de pastiches de médiocre qualité. Pour autant, il faut savoir prendre quelques risques en termes d'aménagement et d'architecture, faute de quoi la banalité et le « bon goût » conventionnel envahiraient tout notre espace. Ce ne serait pas, j'en suis convaincu, rendre service à notre ville et à ses habitants."

La responsabilité des travaux d'aménagement de la Coulée verte a été assurée par le syndicat mixte d'étude et de réalisation de la Coulée verte du sud Parisien (SMER). Il est composé de la région Ile-de-France, des conseils généraux des Hauts-de-Seine et de l'Essonne et des neuf villes traversées par la Coulée verte. Les coûts d'aménagement sont partagés entre le département des Hauts-de-Seine, la région et les communes, et l'entretien est entièrement assuré par le département. Les plantations, qui seront densifiées prochainement par le SMER seront également entretenues par le Conseil général.

Un hiver en toute sécurité



Retrouvez tous les conseils pour un hiver en toute sécurité dans le guide de l'hiver distribué avec ce numéro de Sceaux magazine.

Le guide de l'hiver a été édité pour vous faciliter la vie cet hiver. *Que faire en cas de neige sur le trottoir ? Comment se déplacer sur un sol verglacé ? Quelle température régler dans la chambre d'un bébé ?* Ce guide répond à toutes ces questions et rappelle les obligations de chacun en terme d'espace public. Enfin et surtout, il vous explique la nouvelle politique de déneigement de la Ville davantage en accord avec ses engagements en faveur de l'environnement et du développement durable en même temps que source d'économies.

En effet, à partir de cette année, l'usage du sel sera très limité, de nouvelles techniques de déneigements expérimentées, certains lieux non traités et l'appel à l'engagement citoyen de chacun plus appuyé.



Pour votre sécurité : sophoras à remplacer

Quatre sophoras plantés rue Houdan, touchés par la maladie, seront abattus en décembre, à la demande du Conseil général (propriétaire de la rue Houdan), et remplacés début 2010. Cette maladie "attaque" l'arbre de l'intérieur et le fragilise, ce qui représente un danger avéré pour le public par la chute probable de branches.

Des signes de maladie étant apparus chez certains sophoras de l'alignement rue Houdan (présence de champignons sur certains troncs), un bureau d'étude missionné par le Conseil général a réalisé un diagnostic phytosanitaire, en septembre 2009, qui confirme les résultats d'une première analyse indépendante faite en 2007 à la demande de la Ville.

Les deux analyses concluent à la présence d'un champignon carpophage de type polypore hérissé (*Inonotus hispidus*) engendrant une altération du bois (pourriture, chute des feuilles, formation de plaies chancreuses et de cavités ouvertes) qui, sur le sophora, peut se révéler dangereuse en entraînant la chute de branches sur le public. Après analyse de ces éléments et afin d'assurer la sécurité du public, il est donc fortement préconisé d'abattre les arbres concernés et devenus dangereux. D'autant que leur envergure remarquable accentue le risque de chute sur la chaussée. Un accident de ce type a eu lieu il y a quelques mois à Issy-les-Moulineaux lors duquel un cycliste a été très grièvement blessé par une chute de branche de marronnier dont une analyse précédente avait révélé la dangerosité. Plusieurs responsables sont ainsi mis en cause par la justice dans cette affaire.



Champignon altérant le tronc d'un sophora

Il y a quelques années, plusieurs sophoras touchés par la même maladie avaient déjà été remplacés. Les autres, ne présentant alors pas de danger mais surveillés, avaient été conservés. Dans la continuité des actions engagées à l'époque, ce sont ces derniers arbres plus anciens qui seront abattus en décembre. Les arbres jeunes, ayant bien résisté, seront simplement taillés. Les quatre sophoras seront bien entendu remplacés, probablement début 2010, par les services du Conseil général.

➤ Retrouvez l'étude phytosanitaire sur www.sceaux.fr et à l'accueil de l'hôtel de ville.



La collecte sélective



LES HAUTS-DE-BIEVRE
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

Les dates à retenir



La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre collectera les sapins de Noël les mardis 5 et 12 janvier 2010.

Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, le mardi 8 décembre (sacs à sortir pour 6h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable, disponibles à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre ou livrés à domicile, sur demande auprès de celle-ci.

Les objets encombrants



Secteur Ouest : les lundis 7 et 21 décembre (objets à sortir pour 6h du matin).
Secteur Est : les lundis 14 et 28 décembre (objets à sortir pour 6h du matin).

Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaine collecte le samedi 5 décembre de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert



Réservé au verre :
les bouteilles, flacons et pots en verre.

Le bac bleu



Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.
Ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu.

Le bac marron

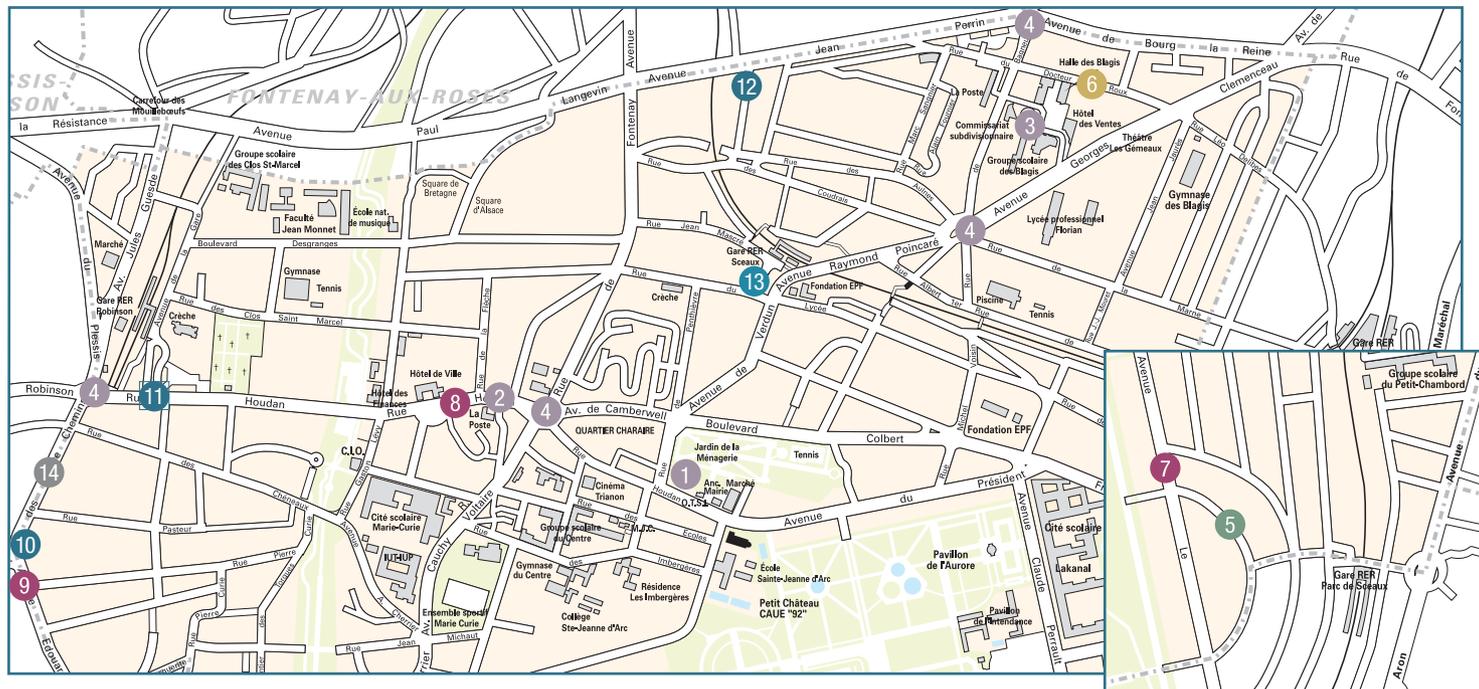


Tout le reste, y compris les sacs en plastique.

Pour plus d'informations, reportez-vous au calendrier disponible à la mairie.

➤ Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, service environnement, tél. : 01 41 87 81 66 infodechet-scx@agglomeration-hautsdebievre.fr

Les travaux en décembre 2009 et janvier 2010



Travaux effectués par la Ville

- 1 Rénovation des allées du jardin de la Ménagerie et réalisation d'un revêtement drainant au pied du séquoia.
- 2 Abattage de sophoras dangereux rue Houdan (restriction de la circulation).
- 3 Rénovation du rez-de-chaussée du centre municipal de loisirs des Blagis.
- 4 Mise en conformité de leds sur les feux de signalisation lumineuse tricolore dans divers carrefours (Marne/Bagneux, Houdan/Quatre-Chemins, Jean-Perrin/Bagneux, Place de Gaulle).
- Mise en place du double sens cyclable dans toutes les voies à sens automobile unique.
- Réfection de revêtements dans diverses voies.
- Élagage dans diverses voies.
- Maintenance des illuminations de Noël dans diverses voies.

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

- 5 Réhabilitation des réseaux d'assainissement avenue Arouet.
- Entretien des réseaux d'assainissement dans diverses voies.

Travaux réalisés par la SEVESC

- 6 Branchement de la construction 26 rue Docteur-Roux au réseau d'assainissement (inversion du sens de circulation rue Maurice-Ravel).

Travaux réalisés par le Département

- 7 Réaménagement de la voirie avenue Le Nôtre.
- 8 Rénovation du trottoir entre les numéros 77 et 81 de la rue Houdan.
- 9 Reprise partielle de chaussée sur l'avenue Edouard-Depreux (restriction de la circulation avec alternat manuel).

Travaux réalisés par le SEDIF

- 10 Réhabilitation du réseau d'eau potable avenue Roger-Salengro à Châtenay-Malabry concernant en partie le carrefour avec l'avenue Edouard-Depreux à Sceaux (restriction ponctuelle de la circulation sur le carrefour).
- 11 Reprise d'un branchement 153 rue Houdan (restriction de la circulation, interdiction du stationnement).
- 12 Reprise du bas de l'allée Jean-Barral en béton désactivé (interdiction provisoire de circulation des piétons).

Travaux réalisés par GDF

- 13 Création d'un branchement de gaz rue Raymond-Gachelin.

Travaux d'opérateurs privés

- 14 Démontage de la grue du chantier 5/7 avenue des Quatre-Chemins (interdiction du stationnement, interdiction de la circulation côté Sceaux, restriction de la circulation côté Châtenay-Malabry).



Toutes les idées de fête et de cadeaux sont à Sceaux !

Samedi 19 décembre 2009

Profitez des animations **offertes** par vos commerçants de l'UCAS...
... que vous reconnaîtrez grâce au gros nœud rouge au-dessus de leur porte !

stands de barbe à papa, confiseries de Noël, crêpes, pop-corn...
distribution de friandises et de petits cadeaux dans les magasins adhérents,
magicien de rue et sa mascotte, votre photo avec le Père Noël,
sculpteur de ballons...

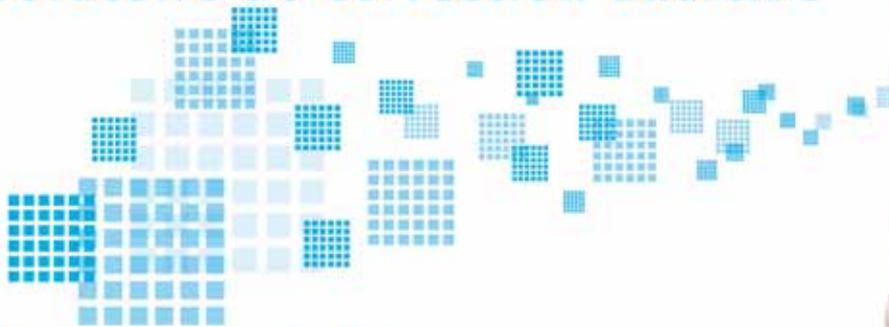
Venez nombreux !



Ensemble, nous allons bien nous Entendre !

auditionnouvelle

Laboratoire de correction auditive



- Bilan auditif gratuit*
- Essai** des aides auditives sans engagement
- Sélection des meilleures technologies (Siemens • Hansaton • Phonak • Widex...)
- Réparations toutes marques

* Evaluation à but non médical
** Le port d'aides auditives est soumis à prescription médicale professionnelle

Delphine GERSTLE, Audioprothésiste Diplômée d'Etat

2 avenue Charles Peguy - 92330 Sceaux (proche de la Poste - Centre-Ville) - Tél. 01 46 61 51 32

Des courses de fêtes à Sceaux !

Pour les fêtes, les commerçants, les artisans et les marchés de Sceaux vous accueillent et vous conseillent pour vos achats de Noël et de réveillon.

L'Union des commerçants et artisans de Sceaux (UCAS) vous propose le samedi 19 décembre en centre-ville des animations en tous genres : stands de barbe à papa, dégustation de crêpes, distribution de popcorn, sur l'ensemble du secteur piétonnier et distribution de friandises dans les magasins adhérents à l'association des commerçants. Vous pourrez retirer vos tickets chez ces derniers pour profiter de ces offres (repérables entre tous grâce à un gros nœud rouge sur les façades des vitrines !). Une animation "peluche" et des sculptures de ballons amuseront les promeneurs. Vous

pourrez également être pris en photo, pour le bonheur des enfants, avec le père Noël, dans la partie piétonne de la rue Houdan (les photos sont gratuites et seront à récupérer chez les commerçants participants). Le marché de Sceaux sera ouvert, comme à l'accoutumée, le mercredi et le samedi matins, à 8h, la fermeture sera plus tardive vers 14h. Le marché de Robinson conserve son ouverture habituelle du dimanche matin de 8h30 à 13h. Un certain nombre de commerçants du centre-ville de Sceaux ont prévu d'ouvrir le dimanche 20 et le lundi 21 toute la journée.



© Gettyimages

Le mercredi 23 décembre, ils resteront ouverts jusqu'à 21h. Enfin, beaucoup d'entre eux seront également heureux de vous accueillir le dimanche 27 décembre afin de vous donner plus de temps pour réaliser vos achats de fin d'année.

Les Blagis *on ice* !

Testez vos talents de patineur sur la patinoire en plein air des Blagis ! Les commerçants du quartier des Blagis ont décidé de renouveler l'expérience de la glisse du 8 au 12 décembre 2009 pour la joie des petits, et des grands !

Vous êtes sur la patinoire installée pour la deuxième année consécutive, une patinoire synthétique montée au centre commercial des Blagis ! Petits et grands sont invités à savourer les sensations de la glisse et à retrouver avant les fêtes un air de montagne et de vacances. Crêpes, vins chauds et dégustations diverses, les commerçants des Blagis seront là pour vous accueillir de 10h à 18h ! Ce sera l'idéal pour faire vos premiers pas sur la glace, pour une sortie en famille, se

changer les idées entre amis ou patiner dans une ambiance conviviale. L'association Sceaux-les-Blagis propose également des animations pour les fêtes de Noël au centre commercial des Blagis, samedi 12 décembre de 10h à 18h (voir article page 40).

➤ Du 8 au 12 décembre de 10h à 18h, au centre commercial des Blagis, 70 avenue Jean-Perrin.



Gare aux chutes ! La glisse sera de mise aux Blagis pour le mois de Noël ! Fous rires, franches rigolades, sensation de vitesse et de virage... Vous sentez l'air vivifiant ? Le froid vous mord le visage ? Pas étonnant !

EN BREF

Commerçants récompensés

L'UCAS de Sceaux a été récompensée lundi 16 novembre dernier à la Chambre de commerce et d'industrie des Hauts-de-Seine, en présence de Sylvie Bléry-Touchet, adjointe au maire, du prix de la performance commerciale dans la

catégorie "animation", prix octroyé par le conseil général des Hauts-de-Seine. Félicitations à Frédéric Schweyer et Rémi Perruchot pour la patinoire qui se réimplante aux Blagis du 8 au 12 décembre 2009 ! (voir article ci-dessus).



© Sylvie Scarle

Ça bouge à Sceaux...

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !



Les 20 ans de Bag plus !

Bag plus vous accompagne depuis maintenant 20 ans pour l'achat de votre maroquinerie. Sacs à main, sacs de voyage, cuir, tissu, vous trouverez tous les produits utiles pour porter, transporter ou tout simplement vous donner de l'allure ! Des plus grands créateurs aux marques plus basiques, vous trouverez votre bonheur.

➤ Bag plus, maroquinerie-bagagiste,
8 rue Bergeret-de-Frouville. Tél. : 01 47 02 43 02.



Doux cachemire

La boutique Natty Gan vient d'ouvrir ses portes à Sceaux. En partenariat avec un importateur direct de Mongolie, cette petite boutique propose pour hommes et femmes un premier choix de pulls, gilets, étoles, gants, etc. 100% cachemire, double fil d'environ 200 grammes, Natty Gan diffuse sans intermédiaire et propose des produits à des prix défiant toute concurrence.

➤ Natty Gan, 106 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 59 06.



Optic 2000 fait peau neuve

Votre magasin Optic 2000 s'est refait une beauté ! Dans un espace réaménagé plus convivial et plus chaleureux, vous pourrez découvrir des nouveautés, des produits de marque, de nouveaux modèles de créateurs. Une occasion unique de voir la vie en rose !

➤ Optic 2000, 88 rue Houdan - Tél. : 01 55 52 02 12.



À chacun son son

À Sceaux, L'Oreille en pointe crée l'identité sonore des marques. Le son est un langage universel qui s'inscrit instantanément dans la mémoire collective. Il renforce la communication globale. L'Oreille en pointe propose aux entreprises de donner la parole à leur image. L'identité sonore, unique et évolutive s'adapte à tous les supports.

➤ L'Oreille en pointe, 10 avenue Camberwell
contact@oreille-en-pointe.com Tél. 01 46 61 47 16.

Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite, demandez-la chez l'un des commerçants Kikoo et vous la recevrez à votre domicile sous 15 jours.

Les commerçants Kikoo à Sceaux :

By Enzo (prêt-à-porter homme)
3 rue Michel-Charaire

Domisport (articles de sport)
72 avenue Jean-Perrin

Enzo blue (prêt-à-porter femme)
51 rue Houdan

Lumière et objet
(luminaire et décoration)
26 rue des Écoles

Lynx optique
14 rue Honoré-de-Balzac

Optique Bonot
86 rue Houdan

So-Web
11-12 rue des Écoles

Voir autrement (optique)
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Renseignements : 01 46 14 27 14
www.cartetikoo.fr

Conseil municipal du 19 novembre 2009

les principales décisions

Aménagement - urbanisme

Le conseil a décidé, à la majorité (4 votes contre, 2 abstentions), de proposer l'institution d'une zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager (ZPPAUP) sur la base du projet et a autorisé le maire à transmettre ce projet de ZPPAUP au préfet du département pour mise à l'enquête publique et de signer toutes pièces relatives à ce dossier.

Le conseil a approuvé, à l'unanimité des votants (6 abstentions), le projet de périmètre de protection modifié (PPM) pour l'ancien marché aux bestiaux et autorisé le maire à soumettre ce projet à enquête publique conjointement à l'enquête publique relative à l'approbation du plan local d'urbanisme.

Développement durable

Le conseil a autorisé, à la majorité (3 votes contre, 3 abstentions), le maire à signer le document qui sera élaboré à l'issue du sommet de Copenhague sur la base de l'accord mondial des maires et gouvernements locaux pour la protection du climat, ainsi que la convention des maires pour le changement climatique initiée par la commission européenne (voir notre article ci-contre).

Patrimoine communal, logement

Le conseil a décidé, à la majorité (6 votes contre), l'acquisition, par voie amiable, de la propriété sise 22 avenue de la Gare, au prix de 550 000 € et a autorisé le maire à signer tous documents et actes notariés afférents à cette opération qui seront dressés à cet effet.

Affaires financières

À l'unanimité, le conseil a décidé de fixer les taux des taxes, redevances et tarifs municipaux à compter du 1^{er} janvier 2010.

Autres dossiers

Le conseil a pris acte, à l'unanimité, de la communication qui lui a été faite du rapport pour l'exercice 2008 sur les activités du SIPPPEC et son annexe présentant les chiffres clés relatifs à la commune.

Le conseil a autorisé, à l'unanimité des votants (3 abstentions), le maire à signer le marché d'entretien, d'exploitation, d'extension et de modernisation des installations d'éclairage public, d'une durée de 4 ans à compter du 1^{er} janvier 2009, avec la société ETDE.

À l'unanimité des votants (6 abstentions), le conseil a donné acte aux représentants du conseil municipal au sein du conseil d'administration de la SEMA Sceaux pour la communication qui lui a été faite sur son activité et ses comptes pour l'exercice 2008.

➤ Pour connaître le détail des décisions, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique Démocratie locale, où le compte rendu sommaire, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Le procès verbal intégral de chaque séance est également publié sur le site Internet de la Ville dès son adoption (en général lors de la séance suivante).



➤ Prochaine séance du conseil municipal, le 16 décembre 2009 à 19h30, à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

Calendrier de la démocratie locale

1^{er} décembre : conseil consultatif des Familles.

11 décembre : séance publique du conseil communautaire, salle du Colombier, 3 voie de l'Aulne à Verrières-le-Buisson.

15 décembre à 20h30 : réunion publique de présentation du projet de restructuration et d'extension de la maison de retraite Marguerite-Renaudin.

16 décembre à 19h30 : séance publique du conseil municipal à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

EN BREF

Lever des couleurs

Un rendez-vous européen est donné aux Scéens le lundi 4 janvier 2010 à 16h45, place Jean-Monnet (quartier Charaire) autour de la Fontaine de l'Europe, pour le lever des drapeaux de la France, de l'Union européenne et de l'Espagne qui prend la

présidence du Conseil de l'Union européenne pour six mois, à la suite du royaume de Suède. Cette cérémonie aura lieu en présence du maire, Philippe Laurent, des élus et du conseil d'Enfants de la ville de Sceaux.



Sceaux mobilisée contre le réchauffement climatique



À l'heure de l'après Kyoto, avec le sommet de l'ONU sur le climat organisé à Copenhague du 7 au 18 décembre prochains, Sceaux confirme son engagement en faveur du développement durable et de la lutte contre le réchauffement climatique.

Lors du sommet international de Copenhague, la communauté internationale doit élaborer un accord global qui prendra la suite du protocole de Kyoto et dessinera l'avenir climatique de l'humanité. Or, comme le rappelait il y a un an le secrétaire général des Nations Unies Ban Ki-Moon, "nous sommes au bord d'une catastrophe si nous n'agissons pas". En effet, le changement climatique a déjà des conséquences dramatiques. Ses impacts se font déjà ressentir en différents points du globe, notamment par la multiplication des catastrophes climatiques. Si nous n'agissons pas maintenant, ils seront sans doute plus dévastateurs. Il faut donc impérativement parvenir à stopper la croissance des émissions mondiales de gaz à effet de serre d'ici à 2015, avant de les faire décroître.



majorité requise, mais aussi la question des places de stationnement et des véhicules électriques. À coup sûr, la première étape de transformations à venir dans les copropriétés scéennes !

Enfin, le conseil municipal a voté, le 19 novembre dernier, un vœu par lequel la Ville adhère à l'Accord mondial des maires et gouvernements locaux pour la protection du climat, en cohérence avec les engagements scéens et les objectifs du projet d'aménagement et de développement durable (PADD). Philippe Laurent, maire de Sceaux, signera le document élaboré à l'issue du sommet de Copenhague sur la base de l'accord mondial des maires et gouvernements locaux pour la protection du climat, ainsi que la convention des maires pour le changement

climatique initiée par la commission européenne. En tant que citoyen, vous pouvez agir, vous aussi, en signant l'appel sur www.copenhague-2009.com pour que la France s'engage au sein de l'Union européenne pour que celle-ci tire le futur accord climatique vers le haut.

Dans le cadre de la lutte concrète contre le réchauffement climatique menée par la Ville (voir par exemple le dossier sur la politique de circulations douces pages 4 et 5), le 13 novembre, une conférence-débat était organisée à l'hôtel de ville en direction des présidents de copropriété scéens sur la question de la gestion de l'énergie. *Par où commencer pour améliorer la performance énergétique de son habitat ? Comment anticiper l'arrivée de réglementations thermiques de plus en plus exigeantes ? Comment prendre les bonnes décisions financières et environnementales ?* Voici les questions auxquelles ont répondu Ezzedine Taleb et Ulrick Ohlen, conseillers juristes auprès de l'ADIL (agence départementale d'information sur le logement). Les deux conférenciers ont ainsi détaillé subventions et crédits d'impôts envisageables, modalités de vote et

- Signez l'appel pour que la France se montre à la hauteur du défi climatique sur www.copenhague-2009.com
- Retrouvez le vœu du conseil municipal sur www.sceaux.fr rubrique Démocratie locale.
- Bénéficiez des conseils de l'ADIL des Hauts-de-Seine : 0 820 16 92 92 ou www.adil92.org

Du côté du CL3d



Le conseil local de développement durable (CL3d) a rendu, le 21 octobre dernier, deux avis sur le projet Autolib' et sur les éléments constitutifs du futur projet de règlement du PLU.

Rappelant que les petits déplacements de véhicules individuels constituent une source très significative d'émission de CO², comme mis en évidence par le bilan carbone, le CL3d s'est déclaré favorable au projet *Autolib'* au regard du développement durable et de l'environnement. Pour une véritable efficacité du dispositif, le conseil préconise un maillage important du réseau de stations sur le sud parisien ainsi que la possibilité de réserver une place de stationnement dès le début de la course afin

d'éviter la recherche d'une place qui réduirait la performance du service proposé.

Enfin, concernant le PLU, le CL3d a adopté les orientations pour la traduction réglementaire des objectifs qui en sont issus et fait des propositions concrètes de mise en œuvre. Dans le cadre de la réduction des émissions de gaz à effet de serre, il s'agit par exemple d'autoriser l'installation de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques en toiture selon un mode de pose défini.

- Retrouvez les avis du CL3d sur www.sceaux.fr, rubrique Démocratie locale/ CL3d.



Tribune des groupes minoritaires

Groupe : UMP

Pour une écologie positive

Une écologie intelligente qui croit au développement, au progrès, au génie de l'homme pour s'adapter et aller vers une vie meilleure pour tous, mais en procédant par étape. Les mesures dites écologiques ont des répercussions sur l'économie dans son ensemble. **L'écologie, c'est un marathon, pas un sprint.** Tout ne peut se faire du jour au lendemain. Supprimer la voiture ? L'industrie automobile fournit aujourd'hui 20 % des recettes de l'État et touche des millions d'emplois ! Qui serait prêt à ne plus avoir de voiture à sa disposition ? C'est une utopie de croire que sa disparition doit être accélérée en lui interdisant de circuler et de stationner. La voie raisonnable, c'est de permettre à chacun de pouvoir **choisir librement** différents moyens de déplacement. Parallèlement, il faut poursuivre les recherches en matière de véhicules électriques fiables et abordables. Il n'y aura pas moins de voitures mais d'autres types de voitures. Il faudra toujours des routes, des rues circulantes, des places de stationnement. C'est indissociable de toutes constructions et aux abords des commerces de proximité. Cela n'empêche pas de développer les modes doux de déplacement et d'ériger les **transports en commun** en priorité absolue des Conseils Régionaux. Or, c'est le contraire qui est fait dans la Région Île de France. Vivement que cela change.

Christian Lancrenon, délégué UMP Sceaux, Claude Gaudart, Francis Brunelle, Conseillers municipaux. UMP SCEAUX 92331 Sceaux Cedex

Groupe : La Voix des Scéens

Le « bunker » de la coulée verte

Point final à la controverse

En plusieurs occasions et notamment lors du conseil municipal du 28 mars 2009 nous avons interpellé le maire de Sceaux sur le « belvédère » que de nombreux Scéens appellent « le bunker » ou « la coulée de ferraille ».

Selon lui la **responsabilité de cet ouvrage incombait au SMER** (Syndicat Mixte d'Études et Réalisations de la Coulée Verte) et non au maire de Sceaux.

Les 2 groupes d'opposition municipale ont demandé au Président du SMER - Monsieur Jean-Yves Senant- de leur préciser les règles de décision de ce syndicat. Voici le texte de sa réponse du 06 juin 2009 :

« Madame, Messieurs,

La réalisation des travaux de la coulée verte est effectivement de la compétence du SMER et a été financée selon la clé de répartition habituelle en la matière. Le choix du projet a été effectué par le Comité Syndical du SMER en 2006, mais, selon l'usage, conformément au souhait des représentants de la commune concernée. Si les représentants de la ville de Sceaux avaient retenu un autre projet, les autres membres du Conseil Syndical du SMER se seraient ralliés à son point de vue.

C'est une règle de fonctionnement du syndicat : la commune traversée décide de l'aménagement sur son territoire dans le cadre du budget alloué. »

**La décision de réaliser ce « bunker »
relève donc bien du maire de Sceaux et de personne d'autre.**

Nous ne lui demandons qu'une chose :

« **assumer** »

Pour "La Voix des Scéens" : Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon.
Contact : lavoixdessceens@orange.fr - BP56 - 92330 Sceaux



ENTRETIEN
RAMONAGE
INSTALLATION
DÉPANNAGE 7/7
SOLAIRE GEOTHERMIE
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :

- en semaine : 01 46 01 51 51
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle
92140 CLAMART
www.chauffageservice.fr



PRIX COLLECTIVITÉS

Référencé "Paris pas cher"



- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Cesa
- Aménagement de placards

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON
☎ 01 47 02 15 66 - www.fradett-meubles.fr



Point Fort
FICHET
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

B.L.R.
PROTECTION



COFFRE FORT

78, bd du Mal Joffre
BOURG LA REINE

01 47 02 20 20
www.blr-protection.fr

Devis gratuits
Dépannage
Serrurerie
toutes
marques

- Blocs-portes
- Portes blindées
- Fermetures
- Alarmes
- Interphones
- Automatismes
- Fenêtres PVC

Verdot
LE FROMAGER DE SCEAUX
 Depuis *Trois Générations*
Affineurs Spécialistes des Fromages



Patricia et Roger
vous souhaitent de bonnes fêtes

37, rue Houdan
 92330 SCEAUX
 Tél. 01 46 61 01 50

Les Fontaines Restaurant
 ouvert 7j/7 midi et soir

Salles pour toutes réceptions
 anniversaires, communions, banquets, cocktails, ect...

Menu en fonction de votre budget

En semaine
 formule bistrot
 15,90€ et 19,80€
 + carte

9, rue Penthievre SCEAUX
 Réservations : **01 46 60 53 83**

Philippe Rullière
 Joaillier



33 rue Houdan - 92330 SCEAUX
 Tél. 01.46.61.66.34 - www.rulliere.fr

**LES TRAVAUX
 SONT FINIS !
 QUE DIRIEZ-VOUS
 D'UN NOUVEAU
 MONOPRIX
 AU PIED
 DU SAPIN !**

MONOPRIX SCEAUX - 153, RUE HOUDAN
 OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H À 20H
 OUVERTURES EXCEPTIONNELLES LE DIMANCHE 20 DÉCEMBRE
 DE 9H À 19H ET LE DIMANCHE 27 DÉCEMBRE DE 9H À 13H
 PARKING GRATUIT 1H30*

* Parking gratuit 1h30 à partir de 10€ d'achats.



Monoprix SA - SA au capital de 61 751 696€ - 14-16, rue Marc Bloch - 92110 Clichy - 552 016 020 R.C.S. Nanterre.

MONOPRIX
 monoprix.fr

ON FAIT QUOI POUR VOUS AUJOURD'HUI ?

EXPOSITION

Sur le mur rouge

La ville de Sceaux donne carte rouge à ses artistes et présente dès le 15 décembre un concept original : *Sur le mur rouge*. Le but ? Créer l'événement autour d'artistes de Sceaux sur le mur rouge de l'hôtel de ville...

Parmi les axes forts de la politique culturelle de la ville de Sceaux, figure la valorisation de la pratique artistique professionnelle sur son territoire. Dans la poursuite de sa politique culturelle artistique, la Ville initie donc les expositions *Sur le mur rouge*, dont le but est de faire découvrir toujours et davantage les artistes professionnels locaux au public. Ces expositions visent à présenter individuellement, à raison de quatre à cinq fois par an, les artistes professionnels scéens pour montrer leur démarche ou leur évolution artistique et ce, sur les années à venir.

Le mur rouge de l'hôtel de ville a déjà accueilli notamment une exposition collective des artistes de Sceaux en juin 2006, mais aussi des expositions dans le cadre du *Mois de la photo à Sceaux* en novembre 2008 et 2009. Il se prête pleinement à ce type d'expositions.



Témoignage de Jean-Philippe Allardi, adjoint au maire délégué à la Culture et au patrimoine

La promotion des artistes de Sceaux, un devoir d'art et de mémoire pour la Ville ?

La ville de Sceaux aime ses artistes et s'est donné en effet comme devoir de promouvoir leurs créations. La dynamique impulsée par ce nouveau concept *Sur le mur rouge* doit s'inscrire dans la durée. L'idée est de créer une véritable "entrée" des artistes et de leur donner ainsi l'occasion de marquer ce mur rouge de leur identité... et de la faire connaître. Ce mur rouge a été pensé dès le début par les architectes qui ont conçu l'hôtel de ville comme lieu d'exposition. C'est donc extrêmement important de faire vivre cet espace en tant que tel.

Sceaux-Byzance : le double regard d'un scéen sur l'art byzantin

Du 15 décembre au 15 janvier, première carte blanche *Sur le mur rouge* à l'artiste scéen Claude Lamoureux. Ce dernier se définit comme un poète et un créateur d'images : "Je suis un imagiste". Il se sert de l'outil informatique d'une manière originale pour mettre ici en couleur avec humour l'art byzantin.

Son moteur ? "Nous avons deux yeux. L'œil naturel sensible à la ligne et à la forme, simple, clair et précis, qui est le langage de la raison. L'œil spirituel sensible à la couleur, qui est le langage du cœur, complexe et obscur. Depuis Pascal, nous savons ces deux langues étrangères l'une à l'autre".

Claude Lamoureux a pour guide spirituel Vassily Kandinsky, son maître dans l'art : "Dans les jeux d'encre, je mêle le clair et l'obscur, la ligne claire et précise des Imagistes à la complexité du travail de Kandinsky que je remercie, ici".

Il présente une exposition tout en spiritualité, née de cette rencontre forte avec l'art byzantin. En effet, depuis sa rencontre en 1972 avec la création byzantine, Claude Lamoureux n'a de cesse de voyager pour retrouver les témoignages de cet art (Rome, Ravenne, Moscou, etc).

Une exposition riche en couleurs, en émotions qui guidera le visiteur - petits et grands - à travers icônes dorées, archanges victorieux, architecture ingénieuse et témoignages d'un empire déchu passés au crible de la modernité. Une transgression joyeuse, une impertinence presque enfantine se dégagent de l'œuvre de Claude Lamoureux, cet amoureux - loin d'être transi - d'un art toujours impérial.

➤ *Sceaux-Byzance : le double regard d'un scéen sur l'art byzantin* par Claude Lamoureux, du 15 décembre 2009 au 15 janvier 2010, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 32 52.

Indices du passé

Véritable "mémoire de la ville", les archives municipales sont une source d'information considérable sur la ville de Sceaux et ses habitants. Afin de partager cette histoire, les archives de la Ville exposent, jusqu'au 15 décembre, le premier registre d'État civil...

Le saviez-vous ? L'état civil a été créé officiellement en France par un édit de 1539 ! Mais c'est seulement en 1609 qu'a été établi le premier registre d'état civil de Sceaux. Baptêmes, mariages, décès, l'histoire de chacun se croise et s'entrecroise. Comme Sherlock Holmes, enquêtons sur le passé ! D'anecdotes croustillantes en histoires tragiques, d'autographes rarissimes en détails touchants, ce registre est une véritable mine d'or et de curiosités. Le prénom *Marie*, entre 1609 et 1649, a été donné à plus du sixième de la population féminine ! Au temps des ducs de Gesvres, le prénom René est le plus usité, sous Colbert,

ce sont *Baptiste* et *Marie-Anne* qui battent tous les records ! Nous apprenons également qu'un jeune homme de Châtillon vient prendre femme à Sceaux : "*Les hommes manquaient-ils en ce temps-là à Sceaux ou les filles devenaient-elles exigeantes ?*" se demande Victor Advielle, auteur de *l'Histoire de la ville de Sceaux, depuis son origine jusqu'à nos jours*, à la lecture de la relique...

Le registre qui vous sera présenté se compose de plusieurs cahiers de papier, reliés sous une couverture en parchemin. Il est de format in-folio, genre agenda et les maculatures dont

il est surchargé indiquent qu'il a été souvent consulté ! Pour des raisons de conservation, ce registre sera sous verre, mais vous pouvez d'ores et déjà prendre connaissance de son contenu sur www.sceaux.fr avec les archives mises en ligne.

- ⊗ Exposition du premier registre d'état civil enregistré à Sceaux, à l'hôtel de ville, jusqu'au 15 décembre 2009.
- ⊗ Des visites des archives seront organisées le 9 décembre (si vous êtes intéressé : Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 ou office de tourisme au 01 46 61 19 03).

The Wicked Wich*

Finie Wich a l'air si sage... C'est pour mieux nous surprendre ! Seaux renversés, lapins envahisseurs, peinture répandue, Finie Wich peint "trash", mais tout en douceur. À découvrir sans faute, jusqu'au 17 décembre à l'Animathèque MJC.

Finie Wich est Néerlandaise. Son héritage culturel lui a sans doute fait choisir et décliner plusieurs thèmes : espaces vides, chaises, seaux rouges, natures mortes, animaux, fêtes, vêtements, Alice au pays des merveilles... Trouvez l'intrus. Dans ces espaces vacants, une présence se dessine : ces natures mortes représentent peut-être la fin d'un repas, les vêtements dansent, bougent, rythment l'es-

pace. Les animaux "*sont une façon de faire quelque chose de presque humain. Sans que je le fasse volontairement, ils deviennent très vite plein d'expressions, sérieux, drôles, ironiques...*" témoigne-t-elle. Finie dessine son monde à



elle, son univers. Elle dessine "*une histoire qui parle de la frontière - mince - entre ce qui est juste et ce qui est injuste.*" Au-delà des apparences, se cache une gravité que les peintures de Finie nous laissent entrevoir.

* En référence à *The wicked witch of the west* personnage du Magicien d'Oz.

- ⊗ Jusqu'au 17 décembre, l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

EN BREF

Sculpture-photographie : c'est bientôt fini !

Il est encore temps de découvrir, dans le parc du domaine de Sceaux jusqu'au 20 décembre, *Sculpture-photographie : un horizon commun, 1839-2009*, une promenade en 85 images qui enrichissent

la notion de "sculpture", l'histoire de la sculpture dans l'objectif des grands photographes.

- ⊗ Jusqu'au 20 décembre 2009, allée des Clochetons, parc du domaine de Sceaux. Tél. : 01 41 87 29 71.



→ EXPOSITIONS

Didon et Énée en images

Du 17 décembre au 18 janvier, le musée de l'Île-de-France propose une exposition autour de l'œuvre de François de Troy, *Le Festin de Didon et Énée*.

Rappelez-vous ! *Le Festin de Didon et Énée* de François de Troy, peintre du duc et de la duchesse de Maine, avait intégré en 2009 les collections du musée de l'Île-de-France. Le tableau avait repris sa place dans le château de Sceaux, où il avait été transféré dans la seconde moitié du 18^e siècle, après son décrochage des appartements des Maine au palais des Tuileries. L'artiste illustre un épisode de *L'Énéide*, poème épique de Virgile : la réception donnée par Didon, reine de Carthage à Énée, héros Troyen. Un palais imaginaire à l'antique, ouvrant sur la mer, sert de cadre à de nombreux personnages historiques avec,

notamment, le duc du Maine sous les traits d'Énée et la duchesse du Maine en Didon. Pour fêter le retour de cette œuvre majeure, le conseil général des Hauts-de-Seine avait commandé, au metteur en scène Jean-Pierre Mabille, un spectacle de théâtre et d'ombres en juin 2009 à l'Orangerie du château de Sceaux : *Didon et Énée, une mise en scène du tableau de François de Troy*. Le musée propose de découvrir ou de revivre ces moments de toute beauté à travers une scénographie originale de photos, une sélection des marionnettes d'ombre et en volume, et de silhouettes tout en poésie.



Marionnette Vénus de la Compagnie Daru-Thempô.

© Jean-Pierre Mabille

➤ Du 17 décembre 2009 au 18 janvier 2010, Écuries du domaine de Sceaux, entrée gratuite. Tél. : 01 41 87 29 71.

Aquarelles éternelles

Jusqu'au 18 décembre 2009, le centre social et culturel des Blagis (CSCB) propose une exposition originale de l'artiste peintre Dominique Sidem. Univers coloré, elle a souhaité recréer à travers ses œuvres un monde où la nature est restée maîtresse.



Autrefois, l'aquarelle était "le parent pauvre" de la peinture à l'huile. Elle est aujourd'hui l'expression favorite de nombreux artistes contemporains. C'est une technique rapide qui permet à l'artiste de transcrire instantanément ses impressions. Dominique

Sidem a longtemps observé. À l'affût des sensations et empreintes laissées par mère Nature, les jeux d'ombre et de lumière sont devenus ses alliés dans la retranscription de cette force tranquille : le paysage le plus banal se transforme alors en un théâtre de formes et de couleurs surprenantes. Les ombres changent sans cesse. Mais Dominique Sidem sait rester dans la lumière. Il ne s'agit pas là

de recopier le monde, mais d'interpréter et de rendre à sa façon les particularités visuelles du sujet qui l'inspire : la nature. Technique délicate, difficile, spontanée, l'aquarelle sied bien à Dominique Sidem. Simplicité, calme et volupté se dégagent de son œuvre tout entière.

➤ Jusqu'au 18 décembre 2009 au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

EN BREF

Idées cadeaux :

les *Carnets du lycée Lakanal*

Les *Carnets du lycée Lakanal* de Noëlle Herrenschmidt retracent la vie des élèves et des professeurs à Lakanal, du cours d'anglais à la pause sous les arbres du parc. Noëlle Herrenschmidt est d'une ancienne

famille "lakanalienne". Son arrière grand-père figure sur la photo des premiers professeurs lors de l'ouverture du



lycée ! Cet ouvrage d'aquarelles est en vente à l'office de tourisme.

➤ Office de tourisme de Sceaux, 70 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 19 03.

Sur le mur

Décembre sera l'occasion pour la galerie Paris-Berlin de fêter le 20^e anniversaire de la chute du mur de Berlin, à travers l'œuvre de Lutz Martin Rathsfeld...

Ce sont les choses oubliées qui retiennent l'attention de l'artiste photographe Lutz-Martin Rathsfeld. "J'ai reconnu comme pleines d'intérêt des choses qui, à première vue, paraissent n'avoir aucune valeur", dit-il.

Cette forme de "disparition", on la rencontre principalement sur les affiches collées en couches successives sur les palissades de chantier, sur les coffres de compteurs électriques ou également dans les stations de métro. C'est lors de ses virées à travers Paris, Londres, Rome et Francfort, qu'il rencontre ses motifs dans les faubourgs isolés, les cours

intérieures, passages et ruelles. Sa passion pour les choses passées a débuté aux États-Unis dans les années 1970, raconte Rathsfeld. C'est seulement plus tard dans ses travaux qui ont suivis, qu'il se détache de motifs connus au profit de l'abstraction. Pour cela, il s'est orienté vers Marcel Duchamp, Man Ray, ou bien vers les artistes du "déchollage", comme Jacques Villegré et Raimond Hains. "Beaucoup de ce que je montre n'existe déjà plus, le nettoyage des rues les a fait disparaître à jamais" confie l'artiste. Et c'est sans doute ce qui le fascine, et nous par la même occasion...



Strukturen Wiesbaden, Lutz Martin Rathsfeld.

⊕ Galerie Paris-Berlin, 21 rue Houdan.
Tél. : 01 49 84 47 42.

Enfance de l'art

Au mois de décembre, la galerie Pierrick Touchefeu organise une exposition collective autour des travaux de Florent Chopin, Jim Delarge, Cédric Bouteillier, Joseph Klibansky et plus spécialement Christian Silvain.

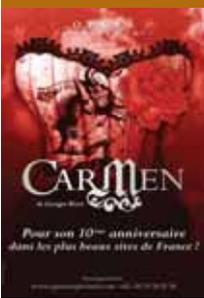
Déjà présenté à Bruxelles, Anvers, Oostende, Tel Aviv, Paris, Nice, Dunkerque, Prague, Vienne, Ottawa, Amsterdam, Düsseldorf, le travail singulier du peintre autodidacte belge est à nouveau à la galerie Pierrick Touchefeu. Une des dernières occasions de revoir le travail de Christian Silvain, exécuté à l'encre de Chine, dans lequel il s'inspire de dessins réalisés par des enfants.

Ce dernier a en effet changé une nouvelle fois radicalement son travail. Pour mémoire, Christian Silvain est un artiste belge né en 1950. Une fondation Silvain a vu le jour en 1992 à Eupen en Belgique, sa ville de naissance. Son œuvre est présente dans une cinquantaine de musées à travers le monde. L'occasion de découvrir une œuvre inspirée de l'enfance, à la fois grave et tendre.



8 000 x rien, 2008, Christian Silvain.

⊕ Galerie Pierrick Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62.

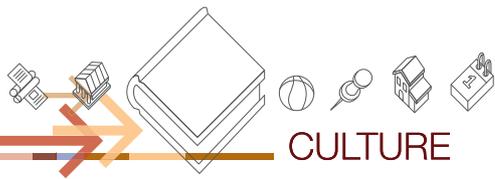


Les dix ans
d'*Opéra en plein air*
À l'occasion de la dixième édition d'*Opéra en plein air*, vous pourrez découvrir à Sceaux, du 3 au 5 juin 2010, *Carmen* de Georges Bizet,

l'une des œuvres les plus populaires et les plus jouées dans le monde. L'office de tourisme propose d'ores et déjà en avant-première la vente des billets. Réservez dès aujourd'hui vos places pour les représen-

tations au domaine de Sceaux. Un cadeau d'exception pour les fêtes de fin d'année.

⊕ Office de tourisme 70 rue Houdan.
Tél. : 01 46 61 19 03.



CULTURE



Impro express

Ils sont fous ces comédiens ! Leur mission ? Créer chaque soir un spectacle unique ! La matière première ? Les thèmes du public. Les rouages ? Des improvisateurs sans limite. Le résultat ? Un spectacle délirant... et incontrôlable ! Rendez-vous le 18 décembre pour les vendredis de l'impro.

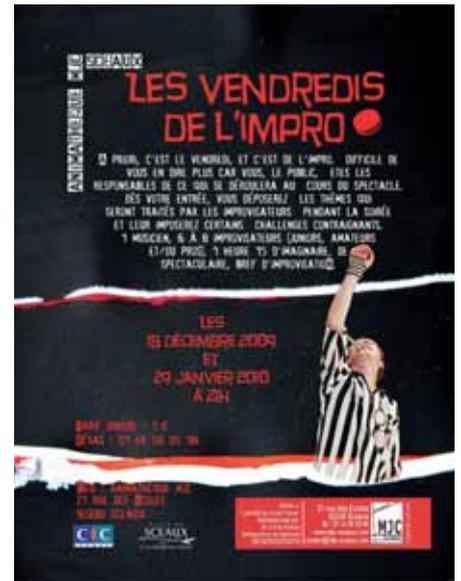
Pas de décor, pas de costume, pas de texte... et pourtant le spectacle va exister. Les comédiens donnent toute leur énergie et leur imagination pour faire vivre des histoires, des lieux et des personnages. Ils sont tour à tour maître du jeu, c'est-à-dire metteur en scène improvisé d'une saynète construite grâce à l'impulsion donnée par le public.

Venus des quatre coins de l'impro, ces passionnés du verbe et de la "tchatche" se retrouvent sur scène pour un pari osé : créer un spectacle entièrement improvisé. Parmi eux se trouvent dissimulés un médecin paranoïaque, un cycliste unijambiste, une mère de famille bonnet F, une blonde adipeuse et une

Autrichienne en maillot de bain. Sans décor, sans costume et sans texte, ils jouent le jeu et interprètent différentes situations avec pour seul fil conducteur de départ un mot, un lieu, une expression à décliner en rimant, en chantant et sur tous les modes.

Un véritable tour de magie qui plonge le spectateur au cœur d'une histoire inventée sous ses yeux. Le public est bluffé par les trouvailles qui naissent "en live" devant lui.

L'objectif d'une telle soirée : du plaisir, du plaisir et de l'impro ! Venez assister à un spectacle qui n'existe pas encore et qui ne sera jamais reproduit. I-né-dit !



➤ Vendredi 18 décembre 2009 à 21h, à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

Les douze coups de la nuit



L'œuvre fascinante et foisonnante de Shakespeare passe entre les mains gantées du metteur en scène Jacques Vincey, au théâtre Les Gémeaux. Ce conte nous transporte au pays de l'Illyrie, sur les terres des ducs et des comtesses et sur le rivage de l'amour impossible.

La Nuit des Rois, cette comédie majeure de William Shakespeare, publiée pour la première fois en 1623, fut écrite pour être jouée à l'Épiphanie de 1601. Moment où le temps païen reprend le pas sur le temps chrétien, la "douzième nuit", pour reprendre le titre original de la pièce (*Twelfth night or what you will*) était, dans le calendrier élisabéthain, la dernière nuit des fêtes de Noël, traditionnellement allouée aux travestissements et aux jeux, puis au théâtre.

La Nuit des Rois appartient, avec *La Comédie des erreurs* et *Comme il vous plaira*, à la catégorie des comédies dites "romantiques" de Shakespeare. La pièce se caractérise par

l'élagage spectaculaire de l'environnement sociopolitique, au profit d'une intrigue amoureuse. Il s'agit d'une œuvre joyeuse, mais le jeu des désirs amoureux et les excès de la farce menacent en permanence de provoquer un déchaînement de violence.

Tendue, arc-boutée, la pièce tient en haleine jusqu'au dénouement libérateur. Une nuit de folie en perspective... Amours, intrigues, divagations, le pays de l'Illyrie nous engloutit.

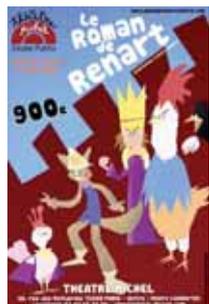
➤ Jusqu'au 6 décembre 2009, à 20h45 (le dimanche à 17h) au théâtre Les Gémeaux/ scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

Trois spectacles pour les vacances

Vous ne savez pas quoi faire pour les vacances ? Emmenez vos enfants au théâtre ! La compagnie scénique *Parciparlà* propose trois aventures truculentes, trois aventures pour petits et grands, à Paris.

Le Roman de Renart,

d'après l'adaptation de Claude Bouvet.



Spectacle jeune public à partir de 4 ans.

Renart le rusé est toujours à l'affût de quelques farces au dépend des lourdauds et des méchants...

Voilà sans doute pourquoi *Le Roman de Renart* est si prisé du

jeune public : entre subversion et causticité, le registre de Renart ne peut que séduire.

Les 2, 12, 19, 22, 24, 26, 29 et 31 décembre à 14h30.

Alice au pays des merveilles,

d'après le célèbre conte de Lewis Carroll.

Spectacle jeune public à partir de 4 ans avec la voix de Philippe Noiret.

Ce spectacle est une invitation à plonger en famille au cœur des rêveries enfantines et de leurs mystères.

L'univers de Lewis Carroll nous happe tout entier...

Les 5, 9, 16, 21, 23, 25, 28 et 30 décembre à 14h30.

Jardins d'arc en ciel,

de et par Emma Darmon.

Spectacle jeune public à partir de 2 ans.

Myrtille, une petite fée espiègle ne sait pas voler. Ce qui est un comble pour une fée ! Mais Myrtille est courageuse et ce matin, elle a décidé d'apprendre. Elle part donc dans son jardin à la recherche de ce qui pourra lui donner des ailes.

Les 13 et 27 décembre à 11h30.

⊕ Théâtre Michel, 38 rue des Mathurins
75008 Paris. Tél. : 01 42 55 35 02.
Tarif réduit avec *Sceaux magazine*.

Travelling sur l'Afrique

Les 10 et 11 décembre 2009, l'Afrique crève l'écran à Sceaux. L'Animathèque MJC vous invite à découvrir Etoiles d'Afrique, le festival du film africain en Île-de-France. Clap sur l'Afrique !



Fenêtre sur l'art du cinéma africain : deux jours vous sont offerts à la découverte de films, de réalisateurs et de points de vues artistiques sur l'Afrique d'hier et d'aujourd'hui. Des séances, des débats et des animations pour explorer à travers le prisme de la caméra un monde en poésie.

La manifestation invite les franciliens à travers des projections inédites à partager un aperçu du patrimoine cinématographique africain. Un rendez-vous dédié à la promotion de ce cinéma à part et universel, entre mythes et réalités, chroniques quotidiennes et contes

enchanteurs ou désabusés. Cinéaste, ancien ministre de la culture au Mali, Cheick Oumar Sissoko témoigne : *"Je pense que la priorité est la circulation et la diffusion des biens culturels. Chaque pays est riche de produits culturels. Si nous créons des réseaux, nous pouvons développer une plus grande capacité de diffusion de ces biens. Les festivals sont un vecteur essentiel"*.

Michel Amarger, réalisateur de documentaires et journaliste pour *Radio France internationale*, interviendra à deux reprises sur le cinéma africain. Il couvre l'actualité du cinéma, et traite de sujets sur l'audiovisuel africain. Il anime le réseau de critiques *Africiné*, dont il est l'un des initiateurs.

Le programme :

Judi 10 décembre

18h30 : rencontre musicale avec Mamoudou Cissoko,

20h : *Tilal* de Idrissa Ouédraogo, (Burkina), suivi d'un échange-débat avec Michel Amarger.

Vendredi 11 décembre

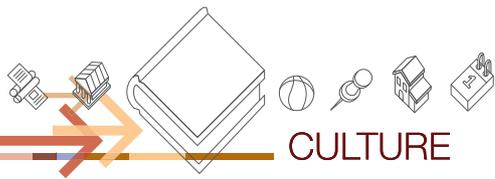
10h : *Buud Yam* de Gaston Kaboré (Burkina),

14h : *Guimba* de Cheikh Oumar Sissoko, (Mali),

18h : rencontre musicale avec Mamoudou Cissoko,

20h : *Bal poussière* de Henri du Parc, Côte d'Ivoire, suivi d'un échange-débat avec Michel Amarger.

⊕ Judi 10 et vendredi 11 décembre 2009, entrée libre et gratuite à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.



CULTURE

→ CONFÉRENCES

Légiférer ou laisser faire ?

Nouveau médium, nouveaux problèmes. Depuis quelques années, l'émergence du réseau Internet est venue brouiller les cartes dans le domaine des droits d'auteur. Le 10 décembre, la ville de Sceaux propose, dans le cadre des *Conférences de Sceaux*, une rencontre sur la i-question...



Qu'il soit question de musique, d'images, de textes, ou encore de bases de données, le respect de la propriété intellectuelle d'une œuvre ne semble pas être un droit acquis sur la Toile. Depuis les premiers téléchargements, l'accès à l'Internet s'est considérablement développé. Les moyens dont dispose désormais le grand public offrent des capacités de transfert sans cesse croissantes. Actuellement, télécharger un morceau de musique prend quelques secondes, la vidéo d'un film entier quelques minutes... inversement, mettre en ligne un contenu quel qu'il soit ne prend pas plus de temps et ne réclame quasiment plus aucune compétence technique particulière.

Dans ce contexte inédit, la question du droit (droit d'auteur, propriété intellectuelle, contrefaçon, contenus illicites, piratage ou hacking, escroquerie...) est devenue centrale. Les différents acteurs n'ont pas nécessairement conscience des risques encourus, des manipulations possibles ou, tout simplement, des

limites qu'il faudrait ne pas franchir. C'est pour nous aider à mieux saisir les difficultés et les enjeux liés à ces questions que Pierre Sirinelli interviendra dans le cadre des *Conférences de Sceaux*, le jeudi 10 décembre, sur le thème *Internet, légiférer ou laisser faire ? L'exemple de la propriété intellectuelle*.

Doyen honoraire de la faculté Jean-Monnet de Sceaux, professeur à l'Université Paris-1, président du centre d'étude et de recherches en droit de l'immatériel, Pierre Sirinelli a été chargé début 2009 d'une mission interministérielle sur la question de la lutte contre la contrefaçon sur Internet. Lancée par les ministères et secrétariats d'État de l'économie, de la culture, de la consommation et de l'économie numérique, cette mission vise à dégager des pistes de réflexion sur les moyens de lutter contre le piratage et le non respect des droits d'auteur et de propriété intellectuelle sur Internet.

Spécialiste des questions de droit d'auteur, Pierre Sirinelli est président de l'association

pour la protection internationale du droit d'auteur et directeur du master *Droit innovation communication culture*.

Références bibliographiques

- *Code de la propriété intellectuelle commenté* de Pierre Sirinelli, Sylviane Durrande, Antoine Latreille, Jeanne Daleau. (Daloz-Sirey, 2008).
- *La Propriété intellectuelle et l'internet* de Bertrand Warusfel (Flammarion, 2001).
- *Libres enfants du savoir numérique : une anthologie du "Libre"* de Olivier Blondeau, Florent Latrive. (Éclat, 2000).
- *L'avenir des idées : le sort des biens communs à l'heure des réseaux numériques* de Lawrence Lessig. (Presses universitaires de Lyon, 2005).

⊗ Le 10 décembre à 20h30, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, salle Erwin-Guldner. Entrée libre et gratuite. Tél. : 01 41 13 32 52.

Duo avec brio

Après l'acquisition d'une œuvre d'Antoine Martinez intitulée *La maison des Curie à Sceaux*, le musée de l'Île-de-France organise une conférence le 13 décembre prochain sur les ateliers franciliens d'Antoine Martinez et d'Alice Martinez-Richter.

Peintres expressionnistes du milieu du 19^e siècle, Antoine Martinez (1913-1970) et Alice Martinez-Richter (1911-1996) vécurent de longues années en Île-de-France. En 1957, Alice Martinez-Richter étant nommée au lycée Marie-Curie, la famille s'installa à Sceaux. Dans leur atelier du boulevard Colbert, qui fut le dernier, Antoine Martinez et Alice Martinez-Richter peignirent des centaines de tableaux :



Antoine Martinez, La maison d'en face sous la neige.



Alice Martinez-Richter, La maison d'en face.

figures, paysages et natures-mortes. Des paysages de Sceaux également, et notamment l'École polytechnique féminine qu'ils voyaient depuis leur fenêtre et qui leur inspira deux tableaux "jumeaux". Cette rencontre sera animée par Diego Martinez, fils des artistes et

président de l'association *Autour des peintres Antoine Martinez et Alice Martinez-Richter*.

⊗ Le dimanche 13 décembre 2009 à 15h au musée de l'Île-de-France. Entrée gratuite. Tél. : 01 41 87 29 71.

Sauver la science

Les rapports Charvet et Blandin-Renar furent clairs : *“L’enseignement de la science n’est pas assez concret”*, disaient-ils. Le jeudi 10 décembre, le collège universitaire Jean-Fournier invite Pierre Lena de l’Académie des sciences, astrophysicien, à réfléchir sur la question de l’enseignement de la science auprès des jeunes générations.

Dans nos sociétés, la science est admirée pour ses découvertes, mais elle inspire aussi la crainte : de par ses applications, sa complexité d’accès supposée, le langage de ses spécialistes. Beaucoup de ces réactions viennent de la façon dont l’éducation ou les médias transmettent son message. Sur quels leviers alors appuyer pour développer le goût des sciences ? L’école, le collège et le lycée doivent retrouver l’ambition de les faire aimer aux jeunes...

La main à la pâte a été lancée en 1996, à l’initiative de Georges Charpak, prix Nobel de physique 1992, de Yves Quéré et de Pierre Lena de l’Académie des sciences, dans le but de rénover l’enseignement des sciences et de la technologie à l’école primaire, en favorisant un enseignement fondé sur une démarche d’investigation scientifique. Ce projet, porté depuis 12 ans, veut mettre à profit la merveilleuse curiosité des enfants pour que leurs cours de science leur transmettent la même

passion qui anime les chercheurs. Son impact en France et dans le monde entier sera présenté et analysé par Pierre Lena. Astrophysicien, ce dernier a apporté d’importantes contributions dans le domaine de l’astronomie infrarouge, dans les méthodes d’imagerie astronomique à haute résolution et dans bien d’autres domaines.

⊗ Le 10 décembre à 20h30, à la halle des Blagis, place des Ailantes. Tél. : 01 43 50 54 08.

Conférences



www.sceaux.fr

• *Le Pavillon de l’Aurore*, visite commentée, le 6 décembre à 14h.

• *Les peintres Antoine Martinez et Alice Martinez-Richter et leurs ateliers à Montreuil, Draveil et Sceaux*, dans le cadre des Trésors d’Île-de-France, le 13 décembre à 15h (voir article page 28).

• *Le spectacle vivant comme outil de médiation*, dans le cadre de *Métiers et talents*, par Marie-Noëlle Mathieu, le 19 décembre à 15h.

⊗ Conférences et visites organisées par le musée de l’Île-de-France. Renseignements et réservation au 01 41 87 29 71.

• *L’immensité russe, la fin des ambitions hégémoniques de Napoléon*, par Louis Bérout, le 7 décembre à 14h30, au 37 rue des Écoles.

• *L’art de bien vieillir : bien manger, bien bouger après 55 ans*, par Laurence Bodin, le 15 décembre à 14h30, à l’Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

⊗ Conférences organisées par Sceaux, culture, loisirs et amitié. Tél. : 01 46 60 94 00.

• *Retour d’un chef-d’œuvre ou la duchesse du Maine à la Cour de Sceaux*, par David Beaurain, le 7 décembre à 14h30, au musée de l’Île-de-France.

• *Hortense Schneider, la diva de Jacques Offenbach*, par Alain Duault, le 11 décembre à 14h30, à l’auditorium du CRD*, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine.

• *La Sicile des rois normands*, par Anne-Marie Terel, le 18 décembre à 14h30, à l’Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

⊗ Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux*. Tél. : 01 46 61 25 88.

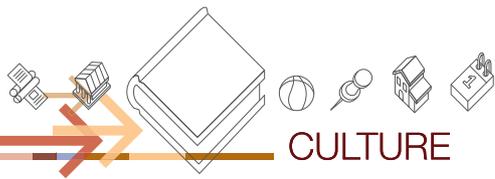
• *La culture de l’ennemi : une critique de la théorie des civilisations*, par Marc Crépon, le 8 décembre à 15h.

• *Peut-on faire aimer la science aux élèves : la réponse de la main à la pâte*, par Pierre Lena, le 10 décembre à 20h30, à la halle des Blagis, place des Ailantes (voir article ci-dessus).

• *Les troubadours : une naissance de la poésie et de l’amour*, par Michel Zink, le 15 décembre à 15h.

⊗ Conférences organisées par le Collège universitaire Jean-Fournier, “les Garages”, 20 rue des Imbergères, salle 1. Tél. : 01 43 50 54 08.

* Conservatoire à rayonnement départemental de Bourg-la-Reine/Sceaux



CULTURE



MUSIQUE

And the winner is...*

Le 15 novembre dernier, le cinéma Trianon honorait la musique de films à travers *Musiques en courts*. Une quinzaine de candidats étaient en lice, tous ont été brillants, mais trois seulement ont gagné !

Pour rappel, *Musiques en courts* est un concours proposé par la ville de Sceaux, l'Animathèque MJC, l'association des Amis du cinéma Trianon, les Gémeaux/scène nationale et le cinéma Trianon. Il est destiné à révéler et récompenser les meilleures compositions originales créées à l'intention de courts-métrages existants. Trois lauréats ont été primés par un jury professionnel des mondes cinématographique et musical, présidé par Jérôme Lemonnier, compositeur de musiques de films (à qui l'on doit les musiques de *Demain dès l'aube*, ou encore de *La Tourneuse de page* de Denis Dercourt) et par le jury du public, constitué par l'association des Amis du Trianon. Pour Jean-François Pauléat, prix du public : "Dur, dur de jouer devant l'image, et d'autant plus en grand écran ! Malgré une formation de



© Sylvie Scala

groupe d'une douzaine d'années, nous avons bataillé pour suivre le rythme ! Heureusement que nous étions entourés d'une bonne équipe au cinéma Trianon ! C'était un rêve pour moi de composer une musique de films. La jouer en direct fut une grande découverte". Quant à Agnès Lerdou, prix musiques actuelles : "Ce prix est un véritable encouragement. Nous avons été au bout de notre challenge, nous en sommes très fiers ! Nous allons réinvestir le prix du concours dans du matériel musical

plus performant". Enfin, pour Matthieu Delage, prix formation classique : "C'était une première pour moi. C'est très impressionnant de jouer devant cet écran immense. Cela a été un exercice de style vraiment intéressant. Je renouvellerai sans doute l'expérience ! C'est un concept très sympa".

Venus de toute la France, les candidats ont joué le jeu du cinéma. Ils nous ont tous offert un beau moment d'émotion musicale.

* Et le gagnant est...

Calme et positif !

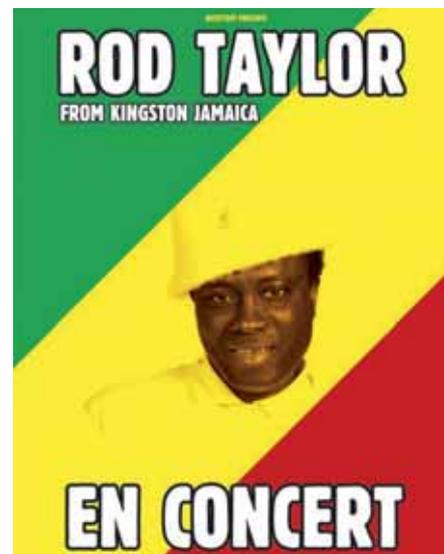
Samedi 19 décembre 2009, *Music Sceaux live* sera cool ! En partenariat avec la ville de Sceaux, le théâtre Les Gémeaux/scène nationale, les studios de répétition et d'enregistrement la Caisse Claire et l'Animathèque MJC, le *Music Sceaux live #7* ! nous emmène à la Jamaïque.

Rod Taylor fait partie des chanteurs *Roots* jamaïcains incontournables. Il débute sa carrière en 1974 en enregistrant le titre *Bad man comes and goes* au mythique studio Channel One à Kingston. C'est en 1978 que sa carrière va véritablement décoller, puisqu'il enregistre les classiques *Ethiopian kings*, ainsi

que *His imperial majesty* pour le producteur Mikey Dread. Il collaborera ensuite avec de nombreux chanteurs de renom, tels que Barry Brown, Earl 16, Sugar Minott...

Positive Roots Band voit le jour à Toulouse en 1999. Forts de plus de 500 concerts en France et à travers l'Europe, ses membres diffusent un reggae aux influences *roots*, *new roots* et *dub*. Ils sont rejoints par Bob Wasa, chanteur de l'île de Saint-Martin, avec qui ils enregistrent un premier album en 2004.

Vagasound Family, groupe en première partie, issu du dispositif de formation *Le Déclencheur* et des studios d'enregistrement la Caisse Claire, nous amènera sur la route du reggae...



🕒 Le 19 décembre 2009 à 20h, au théâtre Les Gémeaux 49 avenue Georges-Clemenceau. Réservation : 01 43 50 05 96.

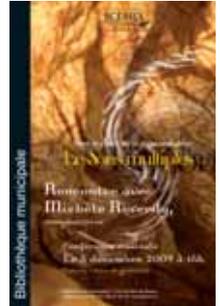
Harmonie en Reverdy

Les Sons multiples revient samedi 5 décembre, à la bibliothèque municipale, avec un rendez-vous des plus musical, puisque Corinne Schneider, musicologue, recevra Michèle Reverdy, compositrice...

"La musique est ma vie, je ne peux pas imaginer la vie sans musique et sans en écrire. Je suis musique. Quand la musique s'impose, on est obligé d'obéir." Pour Michèle Reverdy, composer rime avant tout avec inventer et explorer. Héritière de la génération de compositeurs avant-gardistes qui l'a précédée, elle a gardé ce goût prononcé pour l'invention pure et la recherche, sans avoir succombé un seul instant à la tentation des "retours à" ou à la tendance postmoderne du collage, de l'emprunt et des juxtapositions stylistiques. Depuis

le début des années 1970, Michèle Reverdy se pose en exploratrice, assumant un rôle de créatrice véritable, sans perdre la face devant l'inconnu. "Pour ce rendez-vous avec Corinne Schneider, nous aborderons le thème du mythe d'après lequel je me suis inspirée. L'histoire de Médée m'a particulièrement marquée". D'œuvre en œuvre, elle a développé un style très personnel qui établit un mariage heureux entre la conscience et la sensibilité, l'élaboration et l'expression, la rigueur de l'écriture et le lyrisme spontané. Depuis trois décennies, ses

œuvres sont jouées avec constance sur la scène musicale française où le public se montre réceptif à Paris autant qu'en province (Strasbourg, Chambéry, Dijon, Lyon, etc.).



➤ Samedi 5 décembre 2009 à 15h, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

Incomparables Mozart et Haydn

Du 11 au 13 décembre, Mozart et Haydn seront réunis sous la houlette de Philippe Herreweghe au théâtre Les Gémeaux. Un moment de fraîcheur à ne pas manquer...

"Je dois vous le dire devant Dieu, et comme un honnête homme, votre fils est le plus grand compositeur que je connaisse, en personne et de nom". C'est par ces mots, adressés à Mozart (Père), que Joseph Haydn accueille la série des six quatuors pour deux violons, violoncelle et alto "dédiés à Haydn" et achevés en 1785 par Wolfgang Amadeus Mozart. Si Haydn reconnut



© M. Garnier

d'emblée en Mozart le compositeur de génie, ce dernier ne cacha jamais non plus son admirative affection pour celui qui devint son ami après avoir été un Maître, un guide vers

l'excellence, à la renommée établie et au génie reconnu de tous. Philippe Herreweghe, chef de chœur qui rendit au chant baroque toute sa fraîcheur et sa pureté, est l'homme qu'anime un feu sacré, porté par une incroyable énergie, et dont le rayonnement magnétise aussi bien les interprètes que le public. À noter la présence d'une des stars montantes du piano, Kristian Bezuidenhout.

➤ Du 11 au 13 décembre 2009 à 20h45, (dimanche à 17h), au théâtre Les Gémeaux/ scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

EN BREF

Des cartes de correspondance pour les vœux

L'office de tourisme enrichit sa collection de cartes de correspondance *Portraits de Sceaux* en cette fin de l'année. Deux nouveaux modèles ont été réalisés à partir d'œuvres du musée de l'Île-de-France :

L'entrée d'honneur du Parc de Sceaux, aquarelle d'Élisabeth Sonrel et *Le quartier des Blagis de Sceaux*, peinture à l'huile de Martin Mauboussin.

➤ En vente à l'office de tourisme, 70 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 19 03.



Le quartier des Blagis de Sceaux, Martin Mauboussin. L'entrée d'honneur du Parc de Sceaux, Élisabeth Sonrel.



CULTURE



Ça groove grave

Vous le connaissez sans doute. Cet homme est le passionné passionnant de la musique classique ! Il a redonné sa place à cette discipline sur France 2 avec son émission si truculente : *La Boîte à musique*. Il a rendez-vous avec le jazzman Antoine Hervé pour un duo choc de piano le 18 décembre au théâtre les Gémeaux/scène nationale.

Attention les yeux et les oreilles : duel virtuose à l'horizon ! *La Musique des mots* est un spectacle interactif ! Jean-François Zygel et son complice Antoine Hervé rebondissent en musique sur des mots donnés par le public, et s'affrontent, chacun à son piano, dans un duel d'improvisation virtuose plein d'humour et des styles musicaux tous azimuts. Devenu incontournable dans le paysage musical grâce à sa *Victoire de la musique classique* 2006, ses émissions télé et radio (France 2, France Musique), Jean-François Zygel est le passeur idéal, enchantant le public par la clarté de son discours, sa légèreté et sa vivacité d'esprit, son ironie, grâce auxquelles la musique devient ludique et compréhensible par tous. Déjà quand ils étaient petits, Antoine et Jean-François, en classe de solfège spécialisé au Conservatoire de Paris, s'amusait à compliquer la vie de leurs professeurs en rajoutant



des doubles dièses et des rythmes irréguliers à tout ce qui passait ! Depuis quelques années, ils se produisent en duo avec une jubilation contaminante, où l'improvisation est reine et inattendue. Les frontières sont en permanence déplacées ou réinventées... Un vrai régal !

➤ **Vendredi 18 décembre 2009 à 20h45,** au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

Noël en musique

Le conservatoire à rayonnement départemental (CRD) vous invite au traditionnel concert de Noël qu'il organise chaque année. Le jeudi 10 décembre à 20h30, à l'église Saint-Gilles de Bourg-la-Reine, Haydn et Mendelssohn seront à l'honneur...

Le Roi David de Arthur Honegger

Composé en 1921, *le Roi David* est un succès musical et populaire. Du jour au lendemain le compositeur devint "le Roi Arthur" ! Venez nombreux écouter cette œuvre majeure de la première moitié du 20^e siècle.

> Concert de Noël, le 10 décembre 2009 à 20h30, à l'église Saint-Gilles de Bourg-la-Reine et le 12 décembre au théâtre La Piscine à Châtenay-Malabry.

La Semaine des jeunes musiciens

Venez découvrir le travail des élèves du CRD* :

Lundi 14 à 20h30 à l'auditorium* :

Anniversaire de Mendelssohn et Haydn par la classe de chant.

Mardi 15 à 18h30 à l'auditorium* :

Les plus jeunes chœurs et les plus jeunes chambristes se produisent en public.

Mardi 15 à 19h30 à l'auditorium* :

Des couleurs d'Automne aux lumières de Noël, chœurs dirigés par Hélène Bailly.

Mercredi 16 à 19h à l'auditorium* :

Concert donné par les élèves des classes à horaires aménagés.

Jeudi 17 à 19h à l'agoreine :**

Soirée des ensembles du conservatoire.

Vendredi 18 à 20h à l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux :

Bach, Gevaert par le département de musiques anciennes.

Sans oublier les portes ouvertes du département danse...

* Auditorium, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine.

** Agoreine, 63 bis boulevard du Maréchal-Joffre à Bourg-la-Reine.

➤ Renseignements et réservations au CRD : 01 41 87 22 32.

Tous les chemins mènent à Saïgon

Comment “raconter” Julien Lourau ? Sa production discographique éclectique, passant du jazz acoustique à l'électro-jazz, un mode d'expression unique, des idées piquantes, un parcours singulier, et surtout un son bien ciselé au sax ténor. Le 8 décembre 2009, il joue *Saïgon* au théâtre Les Gémeaux.

Julien Lourau fait ses premières armes dans le groupe *Trash Corporation* avec le guitariste Noël Akchoté et le pianiste Bojan Zulfikarpasic, groupe à l'énergie très rock et au son très “free”. Il a aussi fondé le collectif *Olympic Gramofon* avec Sébastien Martel, Vincent Ségal, Éric Löhner, Cyril Atef et DJ Shalom. Sa maîtrise technique le place parmi les plus grands saxophonistes du jazz contemporain.

Avec *Quartet Saïgon*, le saxophoniste Julien Lourau revient aux fondamentaux. Ce nouvel album est un pur disque de jazz qui surprendra ceux qui ont suivi ses précédents projets. Ici, pas de funk, de rythmes afros ou de sonorités latinos. Julien Lourau expérimente pour la première fois la formule du quartet à laquelle il rend hommage. Le pianiste Laurent Coq a joué un rôle fondamental dans *Quartet Saïgon* dont il signe près de la moitié des compositions. Julien Lourau continue d'avancer vers des



© Gala presse

chemins où modernité et expérience se nourrissent. L'album *Saïgon* prolonge une évolution, un parcours, fait de curiosité et de réflexion, de maturité et de soif de découverte, tout en conservant une vraie envie de s'amuser et de (se) faire plaisir.

🕒 Mardi 8 décembre 2009 à 20h45, au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

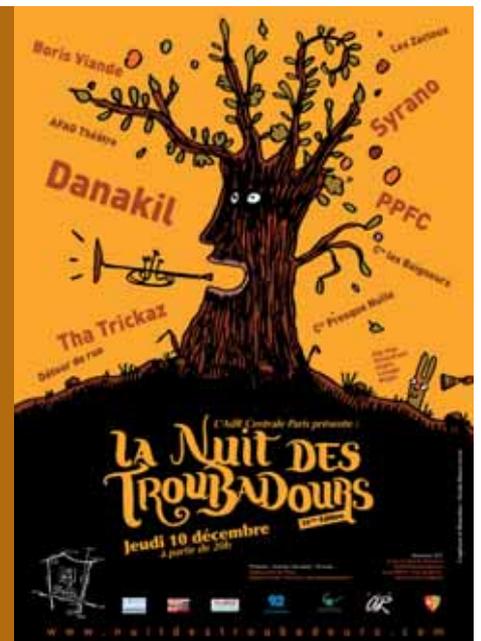
Folie nocturne

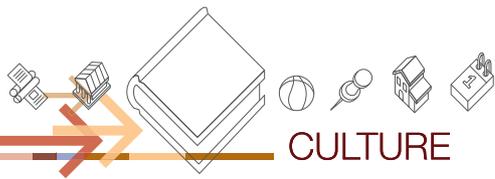
Oyez, oyez, *la Nuit des troubadours* revient le 10 décembre 2009 pour sa 15^e édition pour une soirée inoubliable ! Rendez-vous à l'École Centrale Paris, dès 20h pour profiter d'une fête riche en concerts et en spectacles !

La Nuit des troubadours est une soirée étudiante qui se déroule chaque année depuis 1994 sur le campus de l'École Centrale Paris. Souvent, vous entendrez simplement la *Nuit des trubs* ou, plus court encore, la *NdT*. Mais celle-ci se distingue des soirées étudiantes “classiques”, car elle est à la fois un festival d'arts de la rue et une soirée de concerts. Pendant la soirée, venez goûter à des

ambiances différentes : spectacles, matches d'improvisation, concerts. Petite touche locale pour cette édition : le groupe scén *PPFC* en exclusivité !

🕒 Le 10 décembre 2009, École Centrale Paris, 2 avenue Sully-Prud'homme à Châtenay-Malabry. www.nuitdestroubadours.com, www.myspace.com/lanuitdestroubadours Billets en vente sur fnac.com et preventes.fr





CULTURE

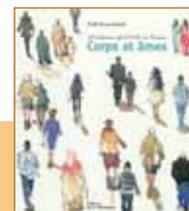


Question de foi...

Le 12 décembre 2009, la librairie Page 1 invite Noëlle Herrenschmidt, reporter-aquarelliste scénenne, à dédicacer son nouvel ouvrage, *Corps et âmes, itinéraires spirituels en France...*

Ce livre est un reportage sur des gens ordinaires que nous côtoyons, dans une partie de leur vie très intime et très universelle : leur foi religieuse. Leur foi à eux, ce qu'ils pensent, quels sont leurs parcours, comment ils prient. Riches ou pauvres, Français de souche ou nouveaux concitoyens : tous ont quelque chose à dire ; quelque chose qu'ils n'auraient peut-être pas dit sans ces entretiens. On ne se confie pas facilement sur des questions aussi personnelles. Noëlle Herrenschmidt porte sur eux un regard bienveillant et non voyeuriste, à l'opposé du regard parfois intrusif que peut engendrer l'image photographique ou télévisuelle, qui cherche souvent l'émotion. C'est pourquoi le projet ne pouvait être réalisé qu'à l'aquarelle, genre qui montre ici toute sa force d'expression et son

respect fondamental pour son sujet. Ce livre ne prétend à aucune exhaustivité et ne veut pas trouver à tout prix des points communs, au risque de sombrer dans un mauvais syncrétisme. Il permet simplement de mieux faire connaissance avec nous-mêmes parce que, au bout du compte, tous ces croyants nous ressemblent ; ils répondent à leur manière à une question qui ne cesse de nous interroger : quel sens donner à sa vie ?



➤ Le 12 décembre 2009 de 15h à 18h, dédicace de Noëlle Herrenschmidt à la librairie Page 1, 6 avenue de la Gare. Tél. : 01 41 13 92 12.

Du rififi dans nos assiettes

Le 5 décembre, vous saurez tout sur l'*Histoire des hommes vue de leur assiette* ! Maurice Bensoussan, auteur scén, vous présentera son ouvrage *La pulsion alimentaire* à la librairie Page 1.

Qui sait que Louis XI mit fin à la Guerre de cent ans en offrant un banquet aux soldats anglais pour qu'ils se détournent de la défense de Calais ? Qui sait que les grandes expéditions vers l'ouest furent rendues indispensables parce que Constantinople, verrou des épices orientales devenues indispensables à l'Europe, était tombée entre les mains ottomanes ? Pour la première fois, l'Histoire moderne des hommes est ici racontée par le prisme de leur alimentation. À côté des données politiques, démographiques, biographiques, nombre de destins et d'événements historiques ont été motivés ou détournés par l'un des besoins absolus de l'espèce : manger. Maurice Bensoussan déploie ici ses talents de narrateur, son

sens de l'anecdote piquante, pour parcourir près d'un siècle - de 1450 à 1535 - en décrivant les mœurs alimentaires de toutes les couches sociales de l'Europe, du monde arabe et de ce continent inconnu qui allait devenir l'objet de toutes les convoitises. Maurice Bensoussan est aussi l'auteur de plusieurs ouvrages, dont le dernier - *Vineland, une histoire du vin aux États-Unis* - a été publié chez L'Arganier en 2005.



➤ Dedicace de Maurice Bensoussan, le 5 décembre de 15h à 18h, à la librairie Page 1, 6 avenue de la Gare.

Au-delà du réel

Des guerres intergalactiques aux mondes parallèles en passant par les mutants et les clones, la cafétéria de la science-fiction (SF) offre un menu varié - avec ou sans OGM ! - aux lecteurs affamés de dépaysement, d'imaginaire, mais aussi de réflexion. Qu'ils fassent l'apologie des sciences et des technologies ou qu'ils les décrient, qu'ils proposent des solutions ou qu'ils soulèvent des problèmes, les auteurs de SF attirent l'attention sur des enjeux que l'on n'aurait su voir autrement.

Et pourquoi cette littérature, longtemps dénigrée en France par les intellectuels, ne servirait pas l'apprentissage des sciences ? Allez ! Zou ! Rendez-vous à la prochaine séance d'*Adopage* pour discuter martiens, génétique, démographie et fonte de glaciers !

➤ *Adopage*, samedi 12 décembre 2009 à 14h30, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. www.adopage.fr

Un siècle, un village et des hommes

Jean-Luc Gourdin aime son village ! Passionné d'Histoire et d'histoires, cet auteur scéen déjà récompensé pour ses ouvrages, relève un nouveau défi. *La Principauté de Sceaux* est le premier volet d'une *Histoire de Sceaux* inédite, celle du 18^e siècle.

La Principauté de Sceaux, consacrée à la première moitié de ce siècle, illustre la lame de fond qui va donner naissance aux Lumières, puis conduire à la Révolution. Aux portes de la cour de la duchesse du Maine, Jean-Luc Gourdin ressuscite et met en scène les riches propriétaires des grandes demeures bourgeoises qui entourent alors le village. Ceux-ci s'allient aux grandes familles du Royaume, côtoient ministres et favorites, approchent le Roi jusque dans son intimité. À Sceaux s'écrit une véritable histoire de France en réduction !

Rencontre...

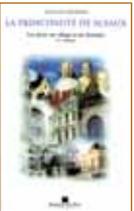
Pourquoi ce titre ? Sceaux n'a jamais été une principauté !

Vous avez raison. Sous l'Ancien régime, Sceaux est une simple baronnie. Cependant, de 1700 à 1753, ses propriétaires, le duc et la duchesse du Maine, sont prince et princesse du sang. Voilà une première justification du titre de l'ouvrage. La seconde, plus forte selon moi, répond à un souci de marquer une franche opposition avec ce que sera le second volume :

La République à Sceaux. Principauté et République, deux termes qui illustrent les révolutions de ce siècle sans pareil. La seigneurie de Sceaux est devenue commune ! Le monde a basculé.

Vous exposez que le 18^e siècle s'ouvre et se ferme à Sceaux...

En effet, il s'y ouvre en décembre 1700 avec les adieux de Louis XIV à l'un de ses petits-fils partant à Madrid pour monter sur le trône de "toutes les Espagnes". Les Bourbons sont au zénith. Une centaine d'années s'écoulent... survient alors le 18^e brumaire. Et si Bonaparte accède alors au pouvoir, c'est à un jeune Scéen qu'il le doit : son ami Jean-Baptiste Muiron. À deux reprises, celui-ci lui a sauvé la vie, au pont d'Arcole tout d'abord, sur la Méditerranée ensuite, lors de son retour d'Égypte. Croyez-moi. Le siècle des Lumières s'ouvre et se ferme à Sceaux !



➤ *La Principauté de Sceaux* de Jean-Luc Gourdin, en librairie.

Récits de France

La saviez-vous ? Chaque paysage, chaque lieu a produit en France sa littérature ! En partenariat avec le *Roi Lire*, la bibliothèque municipale de Sceaux vous invite le 12 décembre à rencontrer François-George Maugarlone.

De ce François-George Maugarlone, jadis plus connu sous le nom de François George - jusqu'au "vœu de silence" qui l'exila de l'univers médiatique à la fin des années 1970 - on peut s'attendre à tout ! Peuplée de cathédrales inachevées et de vieilles églises, de citadelles incroyables mais vraies, la France de Maugarlone déborde de philosophie, de litté-

rature et de poèmes, de souvenirs de Proust, de Chateaubriand et de Rimbaud. En vérité, l'auteur du déjà classique *Histoire personnelle de la France* rencontre Montaigne en son Périgord, Pascal à Port-Royal, Rimbaud dans les Ardennes, Proust à Illiers-Combray ou Céline à Meudon. Maniant l'insolence aussi bien que l'érudition, il se permet même d'imaginer le dialogue de Francis Blanche et de Nietzsche sur le chemin d'Eze...



➤ Samedi 12 décembre 2009 à 16h30, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

EN BREF

Philatélie chocolatée

Pour sa 17^e édition, le cercle philatélique et cartophile de Bourg-la-Reine/Sceaux (CPBR) organise un salon régional du timbre-poste et de la carte postale aux Colonnes, à Bourg-la-Reine. Ce salon 2009 aura pour thème le chocolat ! Incroyable,

mais vrai : en mai 2009, des timbres aux senteurs chocolat ont été édités pour les 400 ans de tradition chocolatière à Bayonne !

Venez découvrir les timbres illustrant l'histoire du chocolat.

➤ Les 5 et 6 décembre 2009 de 10h à 18h, 17^e salon régional du cercle philatélique et cartophile de Bourg-la-Reine/Sceaux, aux Colonnes, 51 boulevard du Maréchal-Joffre à Bourg-la-Reine



Noël des enfants

★ le 18 décembre
à partir de 17h
au jardin de la Ménagerie

Noël des enfants

Il est temps d'écrire au père Noël ! En attendant, un rendez-vous féérique attend les jeunes bambins... La ville de Sceaux transformera bientôt le jardin de la Ménagerie en un lieu de magie. Le 18 décembre, place ! place ! au Noël des enfants...

Entendez-vous les grelots ? Tous les enfants vous le diront : le père Noël n'est pas loin et il vous regarde ! Alors soyez sages ! Avant de venir, il a envoyé ses échassiers danseurs qui interpréteront la parade des Caraïbes ! Et cela dès 17h. Ne manquez pas cette danse du soleil qui va faire fondre la neige !

Puis, à 17h30, tout le monde est convié à la projection en plein air du dessin animé *Le père Noël devient fou* ou les mésaventures du père Noël dans un spectacle inédit projeté sur écran d'eau et ponctué de feux d'artifices... En attendant le matin du 25, c'est à une soirée enchanteresse que la ville de Sceaux



invite enfants et parents à s'extasier encore et toujours de la magie de Noël.

➤ Vendredi 18 décembre, à partir de 17h, jardin de la Ménagerie.
Renseignements : 01 41 13 33 00.

À la rescousse du père Noël !

Le père Noël est en panique ! Le centre social et culturel des Blagis propose aux jeunes Scéens, le 5 décembre 2009, de venir l'aider à retrouver sa *Tacatacatique*, machine à fabriquer les jouets de Noël...

C'est bientôt Noël ! Pour fabriquer tous les cadeaux commandés, les *Trézeureux*, les lutins du Père Noël ont une machine fantastique, la *Tacatacatique*. Mais ce matin, le royaume de Noël est en effervescence : la *Tacatacatique* a disparu ! Que faire ? Le père Noël et les *Trézeureux* appellent à la rescousse le grand *Saperlipopette*, un magicien super chouette ! Avec l'aide des enfants présents dans la salle, avec une pincée d'humour et de tendresse, Saperlipopette parviendra-t-il à retrouver la *Tacatacatique* ? Peut-être ! Tous les enfants de la Terre l'espèrent...

Le Noël des Trézeureux est un spectacle vivant de cinéma théâtral. Par l'intermédiaire de

techniques audiovisuelles, d'effets spéciaux et de jeux théâtraux, le comédien et ses personnages voyagent de la scène à l'écran. Un spectacle de Noël interactif et pétillant qui entraînera petits et grands dans la magie et la féerie de cette fête exceptionnelle !

À noter que le CSCB offre le goûter à la fin du spectacle ! Un excellent moment en perspective.

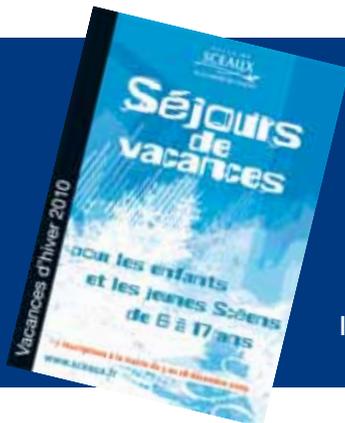
➤ Samedi 5 décembre à 15h30, fête de Noël au CSCB et spectacle *Le Noël des Trézeureux*, pour les enfants de 4 à 9 ans.
Tarif : 3 €. Tél. : 01 41 87 06 10.



EN BREF

Séjours de vacances : inscriptions ouvertes !

La ville de Sceaux propose aux enfants scéens de 6 à 17 ans des séjours en centres de vacances pour les congés scolaires de février 2010.



Les inscriptions se tiendront du 5 au 18 décembre 2009 à l'hôtel de ville.

➤ Renseignements à la direction de l'Action éducative et de la Jeunesse.
Tél. : 01 41 13 33 92 ou 91 pour les 6/14 ans.
Tél. : 01 41 13 33 58 pour les 15/17 ans.

Football mania

Très bon début de saison pour les licenciés du football club de Sceaux pour la coupe des Hauts-de-Seine ! Les équipes A et B des poussins (U 11) ont franchi le 1^{er} tour et restent en lice pour le deuxième, en battant samedi 17 octobre, les équipes des communes de Meudon, Issy-les-Moulineaux et Antony (US Metro).



Seule l'équipe des benjamins (U 13) s'est inclinée... Bonne chance pour les deuxièmes tours de la coupe des Hauts-de-Seine !

Le football club de Sceaux peut dès aujourd'hui profiter de vestiaires flamboyants neufs !

En effet, les vestiaires du stade de la Grenouillère ont fait peau neuve : le syndicat interdépartemental de Paris et des Hauts-de-Seine pour la gestion des parcs et sports de Puteaux et d'Antony a rénové l'ensemble du bâtiment : les joueurs des différentes disciplines pratiquées au stade peuvent d'ores et déjà bénéficier de ces nouveaux locaux !

Ici, le président du football club de Sceaux, Jean-Claude Loboko, posant dans les vestiaires servant à l'association sportive, se réjouit : "ces locaux sont bien plus clairs et confortables".



Les résultats des clubs sportifs

Basket

Équipe féminine NF2

Angers - Sceaux : 63 à 54

Saint-Brieuc - Sceaux : 65 à 70

Sceaux - Chartres : 70 à 64

Nantes - Sceaux : 40 à 73

Sceaux - Brest : 82 à 68

Gravenchon - Sceaux : 73 à 65

Classement 3^e avec 8 victoires et 3 défaites

Équipe masculine NM3

Sceaux - Paris Levallois 2 : 71 à 58

Esquennoy - Sceaux : 66 à 84

Gouvieux - Sceaux : 76 à 72

Sceaux - Margny-les-Compiègne : 106 à 74

Bihorel - Sceaux : 53 à 81

Val-de-Seine - Sceaux : 71 à 85

Classement 2^e avec 8 victoires et 1 défaite

Tennis de table

Équipe 1 régional 2 :

Sceaux - Boulogne 4 : 32 à 28

Bois-Colombes 3 - Sceaux : 38 à 22

Classement 5^e avec 2 victoires et 3 défaites

Équipe 2 pré-régional :

Sceaux - Boulogne 9 : 31 à 29

Châtillon 4 - Sceaux : 26 à 34

Classement 3^e avec 3 victoires et 2 défaites

Équipe 3 départemental 2 :

Bois Colombes 7 - Sceaux : 20 à 40

Sceaux - Villeneuve-la-Garenne : 26 à 34

6^e avec 1 victoire et 4 défaites

Judo

Critérium du 11 octobre 2009 Paris - Hauts-de-Seine :

- Hadrien Pujol termine 1^{er} en catégorie junior

- Swan Da Silva E. Serra termine 3^e en catégorie cadet

Football

Seniors

Sceaux - Paris Descartes : 2 à 1

Classement 1^{er} avec 6 victoires et 1 défaite

Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur www.sceaux.fr rubrique Sports.





ACQUATECH

01 46 60 01 13
06 23 77 69 99

La confiance d'un commerçant en plus

TOUS TRAVAUX DE PLOMBERIE

- Ballon d'eau chaude
- Robinetterie
- Fuites d'eau
- WC, Chasse d'eau
- Débouchage, curage
- Dépannage sous 24h

TOUS TRAVAUX DE CHAUFFAGE

- Remplacement chaudières
- Contrats d'entretien
- Gaz/Fioul/Électricité
- Dépannages en urgence
- Chauffe eau/Chauffe bain
- Ballons électrique/Gaz

Dépannage - Entretien - Rénovation - Installation

SPÉCIALISTE DE LA SALLE DE BAIN

- Plomberie électricité
- Carrelage, peinture
- Meubles et équipements
- Transformation complète
- Showroom à Sceaux
- Salle de bain clef en main

TOUS TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ

- Recherche de pannes
- Interventions d'urgence
- Mise à la terre
- Tableau électrique, EDF
- Chauffe eau/Chauffe bain
- Mise en conformité habitat
- Réhabilitation logement

4 rue de Fontenay - 92330 Sceaux

CONTRATS D'ENTRETIEN CHAUDIÈRES

Chaudière Gaz	99C/an
Gaz murale	139C/an
Gaz au sol	159C/an
Fioul	179C/an

- Ballons, chaudières, chauffe-eau, radiateurs, etc... en exposition.
- + de 40 robinets, lavabos, meubles, douches, etc... en exposition.
- Matériel électrique, tableaux, convecteurs, etc... en exposition.



ENTREPRISE GENERALE DE PEINTURE

POIRIER S.A.R.L.
Artisan depuis 1936

Tous travaux de Peinture intérieure /
extérieure et décorative - Revêtements de sols

11, avenue Georges Pompidou
91370 - VERRIERES LE BUISSON - Tél. 01 69 75 21 44
email : sarlpoirier@yahoo.fr

Michel Ballereau
L'empreinte de la vraie charcuterie Maison

41 rue Houdan
Sceaux

www.auporceletrose.com
avec les commerçants qui bougent.

S.A.S. EHRMANN

EHRMANN
entreprise

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS

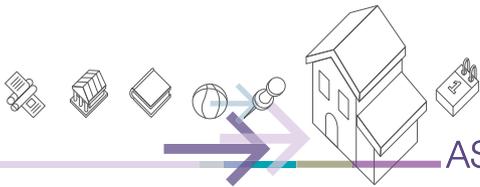
59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON
01 42 53 18 28 01 42 53 80 89
E-mail : entreprise@ehrmann.fr

Garde
d'enfants
& Soutien
scolaire
à domicile

Family Sphere
Ensemble au service de vos enfants

56bis av. de la Division Leclerc
92160 ANTONY
(entrée de l'agence rue Coustou
à l'angle du Bistrot du Boucher)
contact.antony.92@family-sphere.fr
Tél. : 01 75 60 03 50

www.family-sphere.fr



ASSOCIATIONS

FNACA Comité de Sceaux

Vous êtes né entre 1932 et 1943 et vous avez participé à la guerre d'Algérie ou aux combats du Maroc ou de la Tunisie entre 1952 et 1962. Sachez que vous pouvez obtenir :

- le titre de reconnaissance de la nation à partir de 90 jours en A.F.N.
- la carte du combattant à partir de 4 mois en A.F.N. Elle donne accès à la retraite du combattant à partir de 65 ans, la carte Améthyste (transports en commun gratuits en Île-de-France RATP/SNCF), une demi-part supplémentaire sur les impôts sur le revenu à l'âge de 75 ans.

De nombreux avantages sont destinés aux veuves.

Venez rejoindre les rangs de notre association, indépendante à l'égard de tout parti politique comme des pouvoirs publics.

➤ Contact : gerard.lemonne@laposte.net
Tél. : 01 46 60 51 26.

AVH

Sans doute plus que d'autres, les personnes déficientes visuelles ont du mal à s'informer sur leurs droits éventuels à des prestations sociales. Comment savoir si l'on peut prétendre, par exemple, à l'allocation aux adultes handicapés ou à la prestation de compensation du handicap ? La Maison départementale des personnes handicapées se trouve à Nanterre. Il est déjà difficile de s'y rendre quand on voit clair, alors quand on ne voit plus ou à peine...

L'association Valentin Haüy, au service des aveugles et des malvoyants, est là pour donner le coup de main nécessaire. Sa permanence locale les accueille et ses bénévoles sont à leur disposition pour les aider à monter un dossier de demande de prestation sociale ou pour toute autre démarche administrative.

➤ Permanence : 2 rue des Écoles, les lundis de 10h à 12h, tél. : 01 55 52 06 06.
comite.sud92@avh.asso.fr
www.avh-sud92.org

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Théâtre, concert, ballet, opéra... Paris et ses environs offrent une multitude de spectacles. Il est parfois difficile de faire un choix dans cette offre abondante, d'obtenir des places pour les spectacles très demandés à un prix qui correspond au budget de chacun.

Les Rencontres littéraires et artistiques proposent à leurs adhérents une sélection des meilleurs spectacles à des prix variés et souvent à tarif réduit.

Vous aimez l'opéra ou plutôt le jazz ? Vous êtes passionné par le ballet classique ou plutôt moderne ? Vous préférez la musique de chambre au concert symphonique ? Vous trouverez dans notre programme un grand choix qui saura satisfaire vos envies.

➤ Pour tout renseignement : M.L.Schenkel, tél. : 01 46 61 25 88.

Souvenir français

Notre assemblée générale se tiendra **samedi 5 décembre** à 10h au 20 rue des Imbergères. Au cours de cette réunion sera annoncée la démission de Jacques Boon, président de l'association depuis 25 ans. Le nouveau président Jean-Philippe Brault sera nommé avec l'approbation du délégué général des Hauts-de-Seine.

La cotisation de 20€, revues incluses, reste inchangée. Pour tout versement de 30€, un reçu fiscal de 60% vous sera envoyé en fin d'année.

Votre présence sera la bienvenue.

Sceaux-les-Blagis

Fêtons Noël aux Blagis

L'association Sceaux-les-Blagis présentera *Les goûts et couleurs du monde* réalisés par les habitants des Blagis et des artisans, sur la place du centre commercial des Blagis, **samedi 12 décembre** de 10h à 18h. Vin chaud et crêpes pour tous.

➤ Centre commercial des Blagis,
rue du Docteur-Roux
92330 Sceaux.
sceaux-les-blagis@neuf.fr

Bienvenue à Sceaux

Expositions : *Tiffany* au musée du Luxembourg, *Téotihuacan* au musée du quai Branly, *Toulouse-Lautrec* au musée de la Publicité, *le chef d'œuvre au Second Empire* au musée d'Orsay.

Deux journées exceptionnelles : à Drouot, en compagnie d'un ancien clerk de commissaire priseur, pour découvrir un endroit magique mais mal connu, semblant inaccessible et impressionnant ; à Bruxelles, avec la visite du tout nouveau musée, inauguré en juin 2009, qui rend hommage à Magritte, artiste belge éminent du mouvement surréaliste. Voyage en Thalys.

Visite : les portes du château de la Muette, siège de l'OCDE, s'ouvriront pour *Bienvenue à Sceaux* afin de mieux connaître cette institution regroupant 30 pays membres qui les aide à répondre aux défis économiques et sociaux.

Les gourmands seront comblés avec une démonstration d'art culinaire autour d'un dessert de fête et une conférence avec goûter, sur le chocolat, dans un salon parisien réputé.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27 (après 18h), 01 46 83 02 04 et aux permanences de 10h à 11h30, 14 ter rue des Imbergères.

Croix-Rouge française Délégation de Sceaux

Tous en fête

La délégation locale de la Croix-Rouge de Sceaux invite les personnes seules, isolées, ou à mobilité réduite, de tous âges, à partager un moment unique d'amitié, de surprises et d'émotion.

Visite le **lundi 14 décembre**, de 13h à 19h, du musée des Arts forains aux pavillons de Bercy.

➤ **Inscriptions**
(attention nombre de places limité)
au 12 rue Marguerite-Renaudin,
mardi, jeudi et samedi matin
de 9h30 à 17h et par téléphone au
01 41 13 86 04 (répondeur).
Invitation gratuite.

Sceaux culture, loisirs et amitié

Expositions

De Byzance à Istanbul au Grand Palais. *Louis XVI, l'homme et le roi* au château de Versailles. *De Van Eyck à Bruegel, les trésors de la collection Brukenthal* au musée Jacquemart-André. *Renoir au 20^e siècle* au Grand Palais.

Visites

Hôtel Nissim de Camondo sous la conduite de Christophe Peter. Orlyval et ses installations (3 millions de passagers par an).

Activités

Dîner-dégustation en aveugle avec Odile Pontillo : éclats de rire assurés ! À la découverte des vins et des vignobles (vins et mets des réveillons et le vignoble champenois). Cycle : *Gérer ses finances au quotidien*. Samedis littéraires de l'hôtel Lutétia avec le concours de l'écrivain Noémie Lefebvre. Apprendre à cuisiner avec un chef. Paris sous les feux de la nuit et dîner. Foire aux santons et crèches de Provence. Participation au Téléthon.

Spectacles

Jazz, théâtre (*Douze hommes en colère*), concerts à des prix préférentiels, déjeuner-spectacle au Lido.

SCLA vous souhaite de bonnes fêtes de Noël.

➤ **Renseignements : 01 46 60 94 00.**



La Maison Des Travaux
Bureau de courtage en travaux



Antony Travaux Courtage
Pierre Wahl
31, rue des Coquelicots
92160 Antony
Port: 06 45 50 08 85
Tél: 01 40 91 97 54
pierre.wahl@lamaisondestravaux.com

Nous avons les pros qu'il vous faut!

Rénovation - Gros œuvre
Décoration - Travaux d'intérieur

Devis gratuits

www.lamaisondestravaux.com

ESPACE LINGERIE

Fondé en 1989

LISE CHARMEL
S PÉRÈLE
Lejaby
EMPREINTE

IMPLICIT
GERBE Bas - Collants
Maillots de Bain...

1, rue Jean Moulin - 92160 Antony
01 46 66 35 66
Centre ville face à la boulangerie Paul

Leonidas

DÉLICIES ET CHOCOLAT



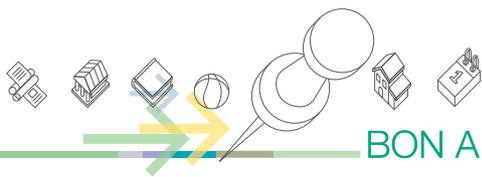
Nouveau au Plessis Robinson

Venez découvrir
le nouveau concept Leonidas
avec ses 60 sortes de chocolats • Pâtes de fruits • Pâtes d'amande • Dragées • Napolitains • Truffes • Marrons glacés
et son épicerie fine artisanale

- Huiles d'olive de qualité • 15 variétés de vinaigres
- Tapenades • Epices • Thés • Cafés
- Foie gras • Produits corses
- Fruits au sirop • Confitures artisanales



50, avenue Charles de Gaulle • 92350 Le Plessis Robinson
Tél. 01 46 32 79 53



BON A SAVOIR

MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus. Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

 Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

Du 30 nov. au 4 décembre	Du 7 au 11 décembre	Du 14 au 18 décembre	Du 21 au 25 décembre	Du 28 déc. au 1 ^{er} janvier 2010
lundi potage filet de poulet au citron haricots verts à la provençale fromage au choix fruit	lundi salade de tomates salade de soja capelleti pomodoro basilic aux dés de dinde fromage au choix flan vanille entremet chocolat	lundi potage ravioli au gratin fromage au choix fruit	lundi salade de tomates demi pamplemousse cuisse de poulet rôtie aux herbes petits pois à la flamande carottes petit-suisse nature yaourt nature / pâtisserie sèche	lundi salade de tortis aux trois couleurs salade de lentilles paupiette de veau Marengo épinards / ébly au curry doux fromage au choix fruit
mardi betteraves vinaigrette macédoine vinaigrette estouffade de porc médina estouffade de dinde médina* pommes rissolées fromage frais / yaourt nature fruit	mardi salade du Piémont salade de pâtes mijotée de bœuf à l'ananas carottes persillées pommes à la Lyonnaise fromage blanc / yaourt nature fruit	mardi salade toscane salade de pâtes en habits verts colombo de porc saucisse de volaille* haricots beurre ail et persil yaourt nature bio  fruit	mardi potage rôti de veau sauce bourgeoise riz créole ratatouille fromage au choix fruit	mardi potage noix de joue de porc émincé de poulet* trio de légumes aux carottes jaunes / purée de PDT maison fromage frais fruité fruit
mercredi taboulé de boulgour aux raisins secs salade de riz niçois paleron de bœuf gros sel légumes grillés du sud / riz fromage au choix fruit	mercredi crêpe au fromage pizza brouillade d'œufs aux lardons épinards à la crème boulgour fromage au choix fruit	mercredi salade Magda (porc) salade de haricots verts aux dés de dinde steak haché aux échalotes épeautre aux petits légumes blettes fromage au choix cocktail de fruits / fruits au sirop	mercredi salade de blé façon niçoise salade de pois chiche estouffade de bœuf au citron haricots verts semoule fromage blanc yaourt nature fruit	mercredi salade mélangée salade iceberg spaghetti à la bolognaise de volaille fromage au choix entremet chocolat entremet vanille
jeudi salade de tomates demi pamplemousse choucroute garnie choucroute garnie* fromage au choix compote de pommes compote pommes/poires	jeudi potage brandade de poisson fromage au choix fruit bio 	jeudi MENU DE NOËL	jeudi salade d'endives chou blanc vinaigrette blanquette de colin sauce suprême pommes persillées duo de salsifis et carottes fromage au choix / pâtisserie	jeudi carottes râpées céleri rémoulade trio de la mer à la florentine (saumon, cabillaud, colin) riz aux petits légumes fromage au choix cocktail de fruits / fruits au sirop
vendredi carottes râpées salade waldorf (pommes fruits et céleri) saumonette sauce dijonnaise coquillettes/choux de Bruxelles yaourt nature petit-suisse nature cake bio 	vendredi salade fromagère salade jurasienne paupiette de dinde à la provençale gratin de chou-fleur pommes vapeur yaourt nature petit-suisse nature / fruit	vendredi œuf dur mayonnaise sardine colin pané citron trio de légumes aux brocolis lentilles yaourt nature petit-suisse nature fruit	vendredi FÉRIÉ - NOËL	vendredi FÉRIÉ - JOUR DE L'AN

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

VBF : viande bovine française (race bouchère)

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique Mairie pratique/Sceaux recrute.



AUTORISATIONS D'URBANISME

Permis de construire accordés à :

- Monsieur et Madame Thierry Pichard, 24 avenue Lulli, pour travaux sur construction existante (15 octobre 2009).
- Monsieur et Madame Jean-Paul Deffain, 1 rue du Lycée, pour l'extension d'une maison individuelle (4 novembre 2009).

Permis de démolir accordé à :

- Établissement public foncier des Hauts-de-Seine, 23 avenue Jules-Guesde pour la démolition d'une maison individuelle (15 octobre 2009).

SANTÉ

Marion Crépin, ostéopathe D.O., vous fait part de l'ouverture de son cabinet au 11 square Robinson à Sceaux. Vous pouvez la joindre au 01 46 65 20 30.

Le docteur Camille Czernichow, gynécologue, vous faire part de son installation au 7 avenue des Quatre-Chemins à Sceaux. Le secrétariat est joignable au 01 47 02 59 94.



+ Services de garde

Pharmacies

décembre

Dimanche 6
Pharmacie PHAM GIA KIM
(Bourg-la-Reine)
1 place Condorcet
01 46 61 84 21

Dimanche 13
Pharmacie POMPEÏ
178 rue Houdan
01 47 02 77 97

Dimanche 20
Pharmacie de la BIÈVRE
(Bourg-la-Reine)
41 boulevard Carnot
01 46 63 07 95

Vendredi 25
Pharmacie BAILLET-VARIN
45 rue Houdan
01 46 61 00 91

Dimanche 27
Pharmacie SEYFRIED
(Bourg-la-Reine)
96 av. du Général-Leclerc
01 46 61 96 96

Infirmières

Dimanche 6
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Dimanche 13
Mme MERCIER
5 passage
Marguerite-Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 20
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Vendredi 25
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 27
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

janvier

Vendredi 1^{er}
Pharmacie RAKOTOARIMANANA
15 av. Georges-Clemenceau
01 47 02 40 44

Dimanche 3
Pharmacie de la FAÏENCERIE
(Bourg-la-Reine)
15 av. du Général-Leclerc
01 46 65 08 59

Vendredi 1^{er}
Mme MERCIER
5 passage
Marguerite-Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 3
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.



BON A SAVOIR

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent

maire de Sceaux,
conseiller général des Hauts-de-Seine,
vice-président de la communauté d'agglomération
des Hauts-de-Bièvre,
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. : 01 41 13 33 20 - sceauxinfomairie@sceaux.fr

LES ADJOINTS

Chantal Brault

1^{er} adjoint au maire
Famille, sport, jeunesse, citoyenneté, vie associative
Relations internationales
Conseiller régional d'Île-de-France
Conseiller communautaire
chantal.brault@sceaux.fr

Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation
Tradition félibréenne et méridionale
Questions linguistiques, francophonie
jean-louis.oheix@sceaux.fr

Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat
sylvie.blery-touchet@sceaux.fr

Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine
Conseiller communautaire
jp.allardi@sceaux.fr

Florence Presson

Vie scolaire et péri-scolaire
florence.presson@sceaux.fr

Bruno Philippe

Solidarité et santé, habitat, politique de la ville
Conseiller communautaire
délégué à la résorption de l'habitat indigne
bruno.philippe@sceaux.fr

Nicole Zuber

Environnement, lutte contre le réchauffement climatique
nicole.zuber@sceaux.fr

Hervé Audic

Circulation, voirie, patrimoine bâti communal
Économie numérique du territoire
herve.audic@sceaux.fr

Patrice Pattée

Urbanisme
patrice.pattee@sceaux.fr

CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS

Sabine Vasseur

État civil et élections
sabine.vasseur@sceaux.fr

Thierry Legros

Sport
thierry.legros@sceaux.fr

➤ Vous pouvez rencontrer vos élus sur rendez-vous
au 01 41 13 33 00 - sceauxinfomairie@sceaux.fr

LE DÉPUTÉ

Georges Siffredi, député de la 13^e circonscription des
Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan
le **lundi 28 décembre 2009** de 17h30 à 18h30.
Renseignements au 01 40 63 56 53.

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux le 3^e mardi du mois
de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.
comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

Caisse d'allocations familiales

- point d'action sociale, 1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80.
- permanence allocations : 1^{er} et 3^e mercredi du mois de 9h
à 11h30.

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement 92
Conseils gratuits sur rendez-vous :
Petit Château, 9 rue du Docteur-Berger. Tél. : 01 41 87 04 40.

Centre de planification et d'éducation familiale

Jardin Blanche-le-Chevallier (accessible depuis la rue Michel-
Charaire). Tél. : 01 41 13 68 30.
Consultations gynécologiques gratuites le lundi de 14h à 19h.
Informations du lundi au vendredi : 8h30/12h - 14h/17h30.

Circonscription de la vie sociale - Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70. Permanence *Agir pour
l'emploi* le mardi de 14h à 17h30 sur rendez-vous.
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous
de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} mercredi de chaque mois de 17h à 19h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gériatologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères, **Numéro unique : 01 46 60 35 38.**

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30
ou sur rendez-vous. Tél. : 01 41 87 06 10.

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme
92298 Châtenay-Malabry cedex
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 01 40 91 25 00

POMPIERS 18 ou 01 47 02 09 38

POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

URGENCES MÉDICALES (Centre 15) 15
(service d'urgence)

SOS 92 01 46 03 77 44
(gardes et urgences médicales)

DENTAIRE 01 47 78 78 34
(service d'urgence uniquement les dimanches
et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)

AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31

GAZ 0 810 433 292
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292
(service d'urgence)

EAU 0 811 900 918
(urgences fuites 24h/24)

TAXI 01 46 61 00 00
(borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

COORDINATION 01 46 60 35 38
GÉRONTOLOGIQUE / PERSONNES ISOLÉES

SERVICE DES 01 41 13 33 02
ASTREINTES MUNICIPALES

Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux
Tél. : 01 46 61 19 03
Fax : 01 46 61 50 48
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr
Site internet : www.sceaux-tourisme.fr
Horaires d'hiver (jusqu'au 31 mars) :
mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h
Fermé le lundi.

Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67.

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr



Des verres correcteurs adaptés à vos besoins et à votre budget!

*Forfaits Adultes et Enfants**

59€	139€	Enfants 129€
1 monture	1 monture	1 monture de marque
+	+	+
2 verres de vision de loin ou de près	2 verres Progressifs	2 verres anti-rayures ESSILOR
+	+	+
étui	étui	étui

•Spécialiste de la basse vision

•Tiers payant

•Contrôle de la vue gratuit•

*1 voir conditions en magasin
** à but non médical

Bertrand RIVIERE Opticien Diplômé d'Etat, Optométrie
137 RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX (proche gare de Robinson) – Tél : 01 55 52 10 01

2 maisons de retraite
proche de chez vous



- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes
- Restauration élaborée par notre chef

Sceaux

Résidence Saint Charles
99 rue Houdan
92330 Sceaux
01 41 13 34 34

Sceaux

Maison de retraite spécialisée Alzheimer
La Maisonnée du Sentier
10 sentier de La Tour
92330 Sceaux
01 41 13 34 34

Point infos-Conseils 7j/7
0825 021 022*
Accueil en urgence
0825 011 012 *0,15 € / mn
www.medica-france.fr



22 maisons de retraite
en région parisienne

mb entreprise LAURENT

**plomberie
couverture
chauffage
carrelage**

ZAC du Plateau
1, rue des Marronniers
94240 L'HAY-LES-ROSES

Agréé PGN

01.56.70.04.24

Fax 01 56 70 09 65
laurent.sa@wanadoo.fr

TRAVAUX NEUFS

RENOVATION

ENTRETIEN

DEPANNAGES RAPIDES

ISOLATION - RAVALEMENT - DECORATION



FCA

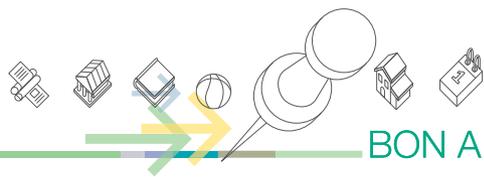
Façades Contemporaines Artisanales



86 rue des Coudrais
92330 SCEAUX

Tél. : 01 41 87 08 25

Retrouvez votre agence sur : www.fcaweb.fr



Fenêtre sur

Antony

Marché de Noël des artisans
11, 12 et 13 décembre
Place et théâtre Firmin Gémier

☎ Renseignements : 01 40 96 71 72
www.ville-antony.fr

Bourg-la-Reine

Marché de Noël
Du 19 au 23 décembre
De 10h à 19h
Place Condorcet

☎ Renseignements : 01 41 87 22 83

Châtenay-Malabry

10^e village de Noël
Du 9 au 13 décembre
Parc du Souvenir Français
Spectacle pyrotechnique le 12
à 17h45

☎ Renseignements : 01 46 83 45 71
www.chatenay-malabry.fr

Le Plessis-Robinson

La féerie de Noël
Du 11 au 20 décembre
Grand'place du cœur de ville

☎ Renseignements : 01 40 83 10 70
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson

Théâtre de la Cavale
Madame de
Samedi 12 décembre à 21h
Colombier, 3 voie de l'Aulne

☎ Réservation : 01 69 53 10 36/37
www.verrieres-le-buisson.fr

Wissous

Marché de Noël
Symphonie des sons et des saveurs
11 décembre de 18h30 à 22h,
12 et 13 décembre de 10h30 à 19h
Place de la Libération

☎ Renseignements : 01 64 47 27 06
www.wissous.fr

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : www.sceaux.fr/ma_mairie_en_ligne/formulaires_utiles/petites_annonces.

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site www.sceaux.fr/pratique_et_utile/petites_annonces. Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Offres d'emploi

Cherchons personne qualifiée pour garder notre petite fille de 9 mois mardi et jeudi 15h/19h (19h45 au plus tard).
Tél. : 06 07 66 46 05.

Immobilier

Loue Sceaux centre 150 m² exposé est/ouest dans parc arboré, proche gare RER et commerces, durée maximum 2 ans, loyer réduit.
Tél. : 01 47 02 31 80.

Loue 3 p. 65 m² rue Houdan, entre coulée verte et RER, disponible en janvier, 950 €, 2 ch., salon, cave, parking. Très propre, parquet, peinture.
Tél. : 06 85 57 65 17.

Offre pour couple retraité ou personne seule retraitée logement indépendant 37 m² pour présence dans pavillon à Sceaux, réf. souhaitées.
Tél. : 06 09 76 18 70.

Loue centre Sceaux chambre d'étudiant meublée, WC, douche, 350 €/mois TTC.
Tél. : 06 32 58 42 85
ou 01 43 50 13 50.

Loue beau studio 32 m² + balcon sud, libre 1^{er} janvier, cuisine équipée, parking ext. + cave. Proche RER Robinson, 677 € + 100 € c. chauff. inclus. Tél. : 06 13 32 60 22.

Face RER Robinson vend local professionnel et ou habitation 72 m² + box 450 000 €. Tél. : 06 19 56 00 25.

Cours particuliers

Élève ingénieur donne cours particuliers maths, physique, chimie, français, anglais, niveau prépa. brevets, Bac.
Tél. : 01 46 61 04 57.

Ingénieur donne cours de soutien scolaire maths, physique chimie, de la 4^e à la terminale.
Tél. : 01 43 50 73 48.

Professeur exp. donne cours particuliers d'anglais.
Tél. : 06 89 08 95 91.

Étudiante en école d'ingénieurs propose cours de maths, physique ou autres matières, de la seconde à la terminale.
Tél. : 06 45 63 35 29.

Professeur certifié de sciences-physiques donne cours tous niveaux. Tél. : 01 46 60 16 97.
fabrejeanclaude@sfr.fr

Comédienne professionnelle entraîne comédiens et toute personne souhaitant améliorer son expression corporelle et vocale. Tél. : 06 60 37 86 36.

Professeur d'anglais bilingue expérimenté donne cours d'anglais niveau scolaire, professionnel, prépa. examens, entretien d'embauche.
Tél. : 06 84 39 47 60.

Ventes

Vends maison contemporaine Playmobil, état neuf, 85 €. Combinaison ski 8 ans, 4 €. Tél. : 01 46 60 76 98.

Vends siège auto Bébé confort modèle Iseos, 50 €. Tél. : 06 80 50 48 20.

Collaborateur Citroën vend C4 Picasso collection, toit vitré panoramique, boîte robotisée, 6 mois, 5 300 km, 21 300 €. Tél. : 06 60 16 13 72.

Vends canapé-lit avec jolies boiseries et bonne literie, largeur 1,75 m x profondeur 0,90 m, coussins abîmés par chatons, bon état général, 150 € Tél. : 06 62 11 51 49.

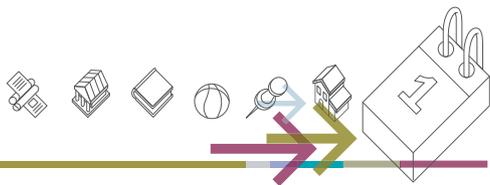
Vends console Wii, 10 jeux, 4 télécommandes, 2 manettes, 300 €. Tél. : 06 10 37 66 52.

Vends château Barbie avec accessoires, état neuf, 25 €. Tabouret en bois marqueterie 15 €. Tél. : 01 77 46 55 54 ou 06 61 98 33 52.

Vends téléviseur 35 cm tuner TNT intégré, état neuf (juillet 2008), très peu servi 30 €, facture, télécommande. Tél. : 06 79 67 95 05.

Divers

Scéenne propose cartes de vœux animaux, dessin crayon et fusain, 8 modèles chat, oiseau, écureuil. Tél. : 06 84 39 47 60.



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 octobre au 15 novembre 2009

Louis Piel - Romain Bourgault - Paul Bourdon - Jade Kaddour - Océane Defoort - Anis Dridi - Benali Abdallah - Apolline Crespo - Bryan Boughiden - Gabin Michard--Larquemin - Anna Fodor - Valentin Nowak - Amine Kalem.

MARIAGES

enregistrés du 16 octobre au 15 novembre 2009

Rachid Biou et Aïcha Essahli - Jean-Yves Cousseau et Christine Faure - Daniel Bâteau et Christine Meyer - Sang Lee et Soo Lee.

DÉCÈS

enregistrés du 16 octobre au 15 novembre 2009

Jacques Biard - Simone Pineau veuve Boebaert - Georges Petit - Marthe Monteil veuve Sergeant - Henriette Hagege épouse Masliah - Guy Plottin - Véronique Villouvier - Liliane Pramaggiore épouse Carlier - Jean Poujade - René Clerc - Jean Bouin.

SERVICE NATIONAL

16 ans ? Faites vous recenser

Tous les jeunes français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile. **Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.** Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents. Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement. Il est primordial de la conserver. En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire et même conduite accompagnée).

MAIRIE PRATIQUE

Nouveau Scéen ? Faites-vous connaître

Vous venez d'emménager à Sceaux et vous vous adaptez peu à peu à votre nouvelle dénomination de Scéen ou Scéenne...

Pour une raison ou une autre vous allez devoir vous rendre à la mairie (122 rue Houdan). Profitez-en pour demander et remplir la carte *Nouveau scéen*. En vous faisant connaître, vous serez convié le 30 janvier à découvrir la Ville, ses services, ses équipements, etc.

➤ Vous pouvez également contacter le service Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 - sceauxinfomairie@sceaux.fr

À L'AFFICHE

Ordre des Arts et des Lettres

Edwin Milgrom, Scéen, a été nommé au grade d'officier dans l'ordre des Arts et des Lettres (arrêté du 24 juillet 2009) dans le département des Hauts-de-Seine, par le ministère de la Culture et de la communication.

Un nouveau directeur à l'Animathèque MJC



Emmanuel Brossard, recruté à la direction de la Maison de la culture et des jeunes de Saint-Cloud (L'ECLA), laisse sa place à l'Animathèque MJC à un nouveau directeur : Philippe Bories.

Depuis 2005, celui-ci était directeur de la Maison des jeunes et de la culture de Gif-sur-Yvette (91) où il avait pour mission, entre autres, de proposer une programmation de concerts de musiques actuelles. Parmi les projets réalisés

dans le cadre de ses fonctions, on peut compter un cycle de *Cafés des sciences*, une *Fête de la science* en partenariat avec le CNRS de la ville de Gif-sur-Yvette, des expositions régulières...

Passé également par Amiens où il fut de 2000 à 2005, directeur du centre de culture scientifique, technique et industrielle, cet amoureux des arts et des sciences est passionné de lecture et de musique et fut comédien en ses débuts. Il fit ses premières armes en réseau de fédération de Maison de la culture et de la jeunesse en tant qu'adjoint de direction à Domont et à Reims.

MAIRIE PRATIQUE

Passeports, prenez rendez-vous dès maintenant !



La ville de Sceaux est habilitée à délivrer les nouveaux passeports biométriques aux normes européennes. Vos empreintes seront relevées sur place et les documents vérifiés et numérisés par le service Population et citoyenneté. Les demandes de passeport se font sur rendez-vous auprès du service Sceaux info mairie.

Il vous faut fournir vos photos d'identité officielles aux normes prévues sur la liste des pièces à fournir au service Population et citoyenneté. Les documents nécessaires et les tarifs des passeports biométriques restent inchangés : 88 euros pour les adultes, 44 euros pour les jeunes âgés de 15 à 18 ans et 19 euros pour les moins de 15 ans.

➤ Renseignements et rendez-vous auprès de Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00. Liste des pièces à fournir sur www.sceaux.fr

29^{ème} FOIRE AUX SANTONS et crèches de Provence



4^E BIENNALE
DE L'ART SANTONNIER

Exposition
Crèches d'Europe
**la République
tchèque
à l'honneur**

Ancienne mairie
Place Frédéric Mistral (place de l'église)
à **Sceaux** (Hauts-de-Seine)

Entrée gratuite

Horaires
Lundi, mardi, jeudi
de 14h à 19h

Mercredi, vendredi
de 10h à 13h
et de 14h à 19h

Samedi, dimanche
de 10h à 19h

Renseignements: Ville de Sceaux, service Événements
Tél. 01 41 13 33 40 - evenements@sceaux.fr - www.sceaux.fr

du 4 au 13 décembre 2009